

**651.17 TIA**



**Comunità tariffale Arcobaleno (CTA)**

**01.06.2019**

# Indice

0	Avvertenze preliminari .....	5
1	Raggio di validità.....	7
1.0	Imprese partecipanti.....	7
1.1	Comprensorio.....	8
2	Disposizioni generali .....	9
2.0	In generale .....	9
2.1	Fasce d'età.....	10
2.2	Validità.....	11
2.3	Biglietto di congiunzione .....	12
2.3.0	Biglietti di congiunzione all'interno della Comunità tariffale Arcobaleno .....	12
2.4	Viaggi oltre i confini della Comunità tariffale Arcobaleno .....	13
2.4.0	Viaggi nazionali e internazionali.....	13
2.4.1	Viaggi transfrontalieri Ticino - Lombardia .....	13
2.5	Protezione dei dati .....	13
2.6	Biglietti speciali per eventi.....	13
2.7	Obliterazione titoli di trasporto .....	14
2.8	E-Tickets .....	14
3	Disposizioni per biglietti singoli/di gruppo, carte per più corse e carte giornaliere .....	15
3.0	Biglietti singoli .....	15
3.0.0	Emissione.....	15
3.0.1	Durata di validità.....	15
3.0.2	Itinerario.....	15
3.0.3	Formazione dei prezzi .....	15
3.0.4	Cambiamento di classe.....	16
3.0.5	Rimborsi.....	16
3.0.6	Biglietto singolo in duplo grafia .....	16
3.1	Carta per più corse (CPC) .....	17
3.1.0	Emissione .....	17
3.1.1	Durata di validità.....	17
3.1.2	Itinerario.....	17
3.1.3	Formazione dei prezzi .....	17
3.1.4	Cambiamento di classe per carte per più corse.....	17
3.1.5	Rimborsi e restituzioni .....	18
3.2	Carta giornaliera (CG) e Multi carta giornaliera (MCG).....	18
3.2.0	Emissione .....	18
3.2.1	Durata di validità e scadenza .....	19
3.2.2	Itinerario.....	19
3.2.3	Prezzi.....	19
3.2.4	Cambiamenti di classe .....	19
3.2.5	Rimborsi.....	19
3.3	Viaggi di gruppo .....	19

3.3.0	Definizione.....	20
3.3.1	Bambini, ragazzi, scolari, gruppi di giovani e abbonati del metà-prezzo.....	20
3.3.2	Emissione.....	20
3.3.3	Durata di validità.....	21
3.3.4	Prenotazione dei posti.....	21
3.3.5	Gratuità di trasporto - altri accompagnatori.....	21
3.3.6	Corse speciali.....	21
3.3.7	Rimborsi.....	22
3.3.8	Cani.....	22
4	Disposizioni per gli abbonamenti.....	23
4.0	Definizione Offerta base Validità.....	23
4.0.0	In generale.....	23
4.0.1	Abbonamento settimanale.....	23
4.0.2	Abbonamento mensile.....	23
4.0.3	Abbonamento annuale.....	24
4.0.4	Ordinazione.....	26
4.0.5	Durata di validità.....	26
4.1	Cambiamenti di classe.....	26
4.2	Cambiamenti di percorso.....	27
4.3	Rimborsi.....	27
4.3.0	In generale.....	27
4.3.1	Rimborso in caso di restituzione.....	27
4.3.2	Rimborso pro rata.....	31
4.4	Sostituzione.....	32
4.4.0	Abbonamenti mensili.....	32
4.4.1	Abbonamenti annuali.....	32
4.5	Disposizioni particolari per abbonamenti a prezzo ridotto.....	34
4.5.0	Giovani.....	34
4.5.1	Cani.....	34
4.6	Calcolo dei prezzi.....	34
4.6.0	In generale.....	34
4.6.1	Metodi di calcolo.....	34
4.6.2	Prevendita.....	34
5	Piano delle zone.....	36
5.0	Viaggi singoli.....	36
5.1	Abbonamenti.....	36
5.2	Combi.....	37
6	Prezzi (tutti IVA inclusa).....	39
6.0	Biglietti.....	39
6.0.0	Biglietti singoli.....	39
6.0.1	Biglietti per gruppi.....	40
6.0.2	Carta per più corse.....	40

6.0.3	Carte giornaliere .....	40
6.1	Abbonamenti .....	41
6.1.0	Abbonamenti per adulti .....	41
6.1.1	Abbonamenti per giovani e cani .....	41
6.2	Supplementi e tasse .....	42
6.2.0	Tasse per la sostituzione di abbonamenti .....	42
6.2.1	Trattenuta in caso di rimborso / Franchigie .....	42
6.2.2	Oggetti / titoli di trasporto (abbonamenti) nominativi smarriti .....	42
6.2.3	Irregolarità .....	43
6.2.4	Tasse aggiuntive .....	44
6.3	Formazione dei prezzi .....	44
6.3.0	Formazione dei prezzi per i biglietti singoli e le carte per più corse .....	44
6.3.1	Formazione dei prezzi per gli abbonamenti .....	44
7	Titoli di trasporto forfetari del traffico nazionale e facilitazioni .....	45
7.0	Famiglie - Militari - Funzionari di polizia in servizio - Cani .....	45
7.0.0	Famiglie - Carta junior .....	45
7.0.1	Carta Bimbi accompagnati .....	45
7.0.2	Militari e protezione civile .....	46
7.0.3	Funzionari di polizia in servizio .....	46
7.0.4	Cani e piccoli animali .....	47
7.0.5	Personale RailFair .....	47
7.1	Abbonamento metà prezzo e carte giornaliere DV .....	47
7.2	Abbonamento generale (AG) .....	47
7.3	Facilitazioni di viaggio per persone diversamente abili .....	47
7.4	Altri titoli di trasporto forfetari .....	48
8	Titoli di trasporto transfrontalieri .....	49
9	Disposizioni particolari .....	50
9.0	Bagagli, carrozzelle per bambini, biciclette e veicoli per diversamente abili .....	50
9.0.0	Bagaglio a mano, carrozzelle e sedie a rotelle .....	50
9.0.1	Bagaglio accompagnato .....	50
9.0.2	Carico in proprio di biciclette .....	50
9.1	Controllo dei titoli di trasporto .....	51
9.1.0	In generale .....	51
9.1.1	Basi legali vevolevoli .....	51
9.1.2	Organizzazione, sistema di annunci e d'incasso .....	51
9.1.3	Abuso e falsificazioni .....	51

# 0 Avvertenze preliminari

0.000 Se non è indicato altrimenti qui appresso, si applicano

- la tariffa generale per viaggiatori (600),
- le prescrizioni concernenti il controllo dei titoli di trasporto e il trattamento dei viaggiatori senza titolo di trasporto valevole (600.5),
- la tariffa per gli abbonamenti di percorso (650),
- la tariffa per le carte per più corse (652),
- la tariffa degli abbonamenti generali e metà-prezzo (654),
- la tariffa per i viaggi di gruppi (660),
- le prescrizioni concernenti la facilitazione di viaggio per il personale (FVP) (639),
- le prescrizioni concernenti il trasporto di militari e dei militi della protezione civile (P 520)

delle Imprese Svizzere di Trasporto e, in linea subordinata, le prescrizioni interne delle imprese di trasporto partecipanti.

0.001 In relazione con le linee di autobus, le definizioni di «treni» e «stazioni» valgono per analogia anche per «corse» e «fermate».

0.002 La presente tariffa sottostà alla sorveglianza dell'Ufficio federale dei trasporti (UFT).

0.003 Il trasporto di persone, bagagli, carrozzelle per bambini, biciclette e animali sui percorsi della Comunità tariffale avviene secondo le disposizioni della Legge federale sul trasporto di viaggiatori 745.1 e relativa ordinanza 745.11

0.004 Quando si parla di «viaggiatori», «clienti», «titolari» ecc., sono da intendersi persone di ambo i sessi (uomini, donne e bambini).

0.005 Abbreviazioni

CTA	Comunità tariffale Arcobaleno
BS	Biglietto singolo
CS	Corsa semplice
AR	andata / ritorno
Abb	Abbonamento
PRISMA/CASA	Apparecchio di vendita allo sportello
SwissPass	Supporto per abbonamenti (Arcobaleno, 1/2 prezzo, AG, ecc.)
S-POS	Apparecchio di vendita alle fermate e stazioni
S-POS C / CS	Apparecchi di vendita sui veicoli (C), o presso i punti di vendita delle IT (CS), tranne FFS
CG	Carta giornaliera
MCG	Multi Carta giornaliera
MCC	Multi cambio classe
CPC	Carta per più corse
IG	Impresa gerente della CTI
IT	Imprese di trasporto
P	Prescrizioni

T	Tariffa
UFT	Ufficio federali dei trasporti
DV	Servizio Diretto
Ape card	Arcobaleno prepaid easy card, carta senza contatto
Banca dati clienti (KUBA)	Banca dati centrale dei clienti del trasporto pubblico svizzero

0.006 Principio

Con l'introduzione della Comunità tariffale in regime Integrale si vuole incentivare il trasporto con i mezzi pubblici. Non si acquista più un diritto di trasporto per un determinato percorso e una validità ma bensì per un insieme di zone e una determinata validità. Il biglietto a zone è da intendersi come un piccolo abbonamento generale.

# 1 Raggio di validità

## 1.0 Imprese partecipanti

1.0.000

Le IT seguenti riconoscono, ma non necessariamente emettono, titoli di trasporto della presente tariffa.

			<b>Ambito di validità</b>	<b>Ambito di validità</b>
<b>Iniziali</b>	<b>Codice</b>	<b>Imprese di trasporto</b>	<b>Tutto</b>	<b>Abb.</b>
ABL	862	Autolinee Bleniesi SA	X (7)	-
AMSA	736	Autolinea Mendrisiense SA	X	-
ARL	858	Autolinee Regionali Luganesi SA	X	-
ASF		Autolinee s.r.l. (già SPT), Como (Gandria - Lugano - Gandria)	-	X (5)
PAG	801	AutoPostale Svizzera SA Regione Ticino	X (7)	-
FART	049	Ferrovia Locarno - Camedo - Domodossola	X (7)	-
FART Auto	817	Autolinee Regionali Ticinesi	X	-
FFS	011	Ferrovie Federali Svizzere <ul style="list-style-type: none"><li>• traffico lunga percorrenza (FFS)</li><li>• traffico regionale (TILO)</li></ul> Eurocity Ticino - Italia- Ticino	X (7)	-  X (6)
FLMS		Funicolare Locarno - Madonna del Sasso	-	X (4)
FLP	047	Ferrovie Luganesi SA	X	-
SNL Auto	737 188	Società Navigazione del Lago di Lugano SA	X	-
SNL Battello		Società Navigazione del Lago di Lugano SA, battello (Ceresio/Verbano)	X (3)	X (3)
TPL	955	Trasporti Pubblici Luganesi SA	X	-

Note:

(1) Escluse le linee turistiche

(2) Concede uno sconto ai possessori di abbonamenti Arcobaleno

(3) Riconosce tutti i titoli di trasporto Arcobaleno sulle corse in orario sulla linea 437 tra Morcote de Porto Ceresio e sulla linea 351 Locarno-Tenero-Magadino

(4) Riconosce gli abbonamenti mensili e annuali

(5) Riconosce gli abbonamenti annuali e mensili CTA per la linea Lugano-Menaggio, percorso Lugano-Gandria

(6) Per i biglietti a prezzo globale dal Ticino per l'Italia e viceversa, l'abbonamento Arcobaleno dà diritto allo sconto previsto per i titolari di AG, a condizione che il biglietto sia emesso da un punto vendita in Ticino o in Italia e che il viaggio inizi o termini in Ticino. L'abbonamento Arcobaleno deve essere valevole per le zone percorse.

(7) Il comprensorio di validità della tariffa CTA comprende il territorio del Canton Ticino e del Moesano (vedi cartine al capitolo 5)

## **1.1 Comprensorio**

1.1.000 Il comprensorio di validità della tariffa CTA comprende il territorio del Canton Ticino e del Moesano (vedi cartine al capitolo 5).



## 2 Disposizioni generali

### 2.0 In generale

2.0.000 Per le corse che cominciano e terminano all'interno del comprensorio comunitario secondo il raggio di validità indicato alla cifra 2, sono emessi unicamente titoli di trasporto comunitari. Per tutte le altre corse fanno stato, di principio, le tariffe delle rispettive imprese di trasporto.

Per i biglietti di congiunzione del traffico nazionale e internazionale valgono le disposizioni secondo la cifra 2.4.0. Per i viaggi transfrontalieri Ticino-Lombardia si applica la cifra 2.4.1.

I viaggiatori che oltrepassano i confini del raggio di validità del proprio titolo di trasporto comunitario acquistano, nell'ambito comunitario, un biglietto di congiunzione secondo cifra 2.3.0.

2.0.001 I titoli di trasporto emessi sulla base della presente tariffa sono designati con il termine di titoli di trasporto comunitari. I titoli di trasporto devono essere conservati fino al termine della corsa.

2.0.002 Sui treni regionali e su parte degli autobus dei servizi urbani non sono emessi titoli di trasporto.

2.0.003 Di principio tutti i titoli di trasporto sono ottenibili in 2a e in 1a classe (solo percorsi ferroviari salvo FLP).

Eccezioni: percorsi brevi, abbonamenti giovani.

2.0.004 I viaggiatori che superano il raggio di validità del loro titolo di trasporto devono preventivamente munirsi di un titolo di trasporto valido per il proseguimento del viaggio.

2.0.005 I prezzi dei singoli titoli di trasporto sono indicati al capitolo 7. L'imposta sul valore aggiunto (IVA) è compresa nei prezzi.

2.0.006 Gli assegni REKA e i REKA Rail sono accettati in pagamento di tutti i titoli di trasporto comunitari conformemente alle P 545.

2.0.007 L'Ape card (**Arcobaleno prepaid easycard**) è un mezzo di pagamento ricaricabile ed è ottenibile, previo versamento di una tassa una tantum (non rimborsabile) di CHF 5.-, presso gli automatici preposti e debitamente segnalati, così come presso gli sportelli delle aziende di trasporto concessionarie, **esclusi gli sportelli FFS**. La vendita è altresì possibile attraverso i conducenti d'autobus muniti di apparecchi di vendita (S-POS «C»).

L'Ape card viene accettata come mezzo di pagamento presso le imprese di trasporto aderenti, escluse le FFS, **SOLO** per i seguenti titoli di trasporto comunitari:

- Biglietto singolo
- Carta per più corse
- Carta giornaliera
- Multi carta giornaliera
- Biglietto per gruppo
- Biglietto di congiunzione
- Cambiamento di classe
- Multi cambio classe

In caso di perdita o furto, qualsivoglia forma di rimborso (contanti, buoni, titolo di trasporto, ecc.) dell'importo rimanente sulla carta e/o dei titoli di trasporto caricati sull'Ape card è escluso.

Importo carica Ape card	Importo plusvalore
5.-	0.-
10.-	0.-
15.-	0.-
20.-	1.-
25.-	1.-
30.-	2.-
40.-	2.-
50.-	5.-
100.-	12.-
150.-	21.-

- Importo minimo di carica agli automatici e sui bus CHF 5.-;
- Importo minimo di CHF 20.- per ricevere plusvalore;
- Importo massimo caricabile CHF 500.-, comprensivo di plusvalore;
- La carica iniziale e la ricarica sono possibili unicamente in contanti o con "debit" e "credit" card, dove possibile.

L'Ape card può essere utilizzata come supporto per titoli di trasporto elettronici.

L'importo esistente su una **Ape** card non dà il diritto all'acquisto di un'altra **Ape** card

- 2.0.008 I rimborsi dei titoli di trasporto pagati mediante carte di credito sono effettuati unicamente dall'impresa presso la quale è stata effettuata la transazione.
- 2.0.009 I rimborsi dei titoli di trasporto pagati in euro sono effettuati esclusivamente in contanti ed in franchi.
- 2.0.010 Regole d'emissione CPC, MCG e MCC su Ape card: vedi punti 3.1 e 3.2

## 2.1 Fasce d'età

- 2.1.000 Valgono le seguenti fasce d'età:

	Biglietti singoli	Carte per più corse	Abbonamenti
0 - 6 anni: Bambini	Viaggia gratis senza titolo di trasporto, se accompagnato		
6 - 16 anni: Ragazzi	Tariffa ridotta	Tariffa ridotta	Tariffa ridotta
16 - 25 anni: Giovani	Tariffa intera	Tariffa intera	Tariffa ridotta
25 anni in poi: Adulti	Tariffa intera	Tariffa intera	Tariffa intera

### 2.1.001 **Bambini**

Sino all'età di 6 anni non compiuti, i bambini sono trasportati gratuitamente, senza titolo di trasporto, se accompagnati. Se viaggiano senza essere accompagnati, è riscossa la tariffa ridotta.

Una persona accompagnatrice può prendere con sé gratuitamente fino a un massimo di 8 bambini di età inferiore ai 6 anni. La persona accompagnatrice deve essere in possesso di un titolo di trasporto valevole. Se la persona accompagnatrice viaggia con più di 8 bambini di età inferiore ai 6 anni, per i bambini in più si dovranno pagare biglietti a tariffa ridotta.

Si considerano accompagnatori di bambini d'età inferiore a 6 anni le persone alle quali ne può essere affidata la sorveglianza. Se la funzione di accompagnatore viene trasmessa a ragazzi, questi devono avere, almeno 12 anni per un massimo di 4 bambini e almeno 16 anni per un massimo di 8 bambini.

### 2.1.002 **Ragazzi**

I ragazzi dai 6 anni ai 16 anni non compiuti pagano il prezzo ridotto per i biglietti singoli, le carte giornaliere e le carte per più corse.

## 2.2 **Validità**

2.2.000 I titoli di trasporto comunitari sono valevoli fino all'ultima, rispettivamente dalla prima fermata che, secondo l'orario, il mezzo di trasporto effettua all'interno del territorio della CTA.

In senso inverso valgono le stesse disposizioni.

I titoli di trasporto comunitari non sono valevoli sui mezzi che, secondo l'orario, fermano soltanto fuori dal territorio della CTA.

2.2.001 I titoli di trasporto comunitari sono valevoli fino alla prossima fermata, secondo orario, dopo la scadenza della durata di validità.

Se con un titolo di trasporto della validità fino a 4 ore non è possibile, secondo orario, effettuare una corsa diretta e senza interruzioni entro tale durata di validità, il viaggio può essere continuato fino a destinazione.

In caso di ritardi, soppressioni o interruzioni del traffico, il biglietto è da ritenere valevole fino a destinazione, anche oltre la relativa validità.

2.2.002 I titoli di trasporto nazionali e internazionali quali l'abbonamento generale, il metà-prezzo, l'Eurail Pass, lo Swiss Travel Pass ecc. sono valevoli anche per corse nell'ambito comunitario conformemente al rispettivo raggio di validità.

2.2.003 Quando secondo orario su singoli percorsi o in determinati treni non circolano carrozze di 1a classe, il diritto di viaggiare del possessore di un titolo di trasporto di 1a classe si limita alla 2a classe (senza diritto ad un rimborso).

2.2.004 Le carte di libera circolazione e le facilitazioni di viaggio del personale (FVP, FIP) sono valevoli anche per corse nell'ambito comunitario conformemente al rispettivo raggio di validità.

2.2.005 Per principio, nei treni e negli autobus speciali ordinati da terzi, i titoli di trasporto comunitari non sono accettati.

2.2.006 I supplementi previsti per determinati treni, carrozze, bus, devono essere regolarmente pagati anche dai possessori di un titolo di trasporto Arcobaleno.

2.2.007 Il City Ticket, così come il City - City Ticket, conformemente alla T 600.7 autorizza la libera circolazione nelle zone 100,150, 200 o 300.

## 2.3 Biglietto di congiunzione

### 2.3.0 Biglietti di congiunzione all'interno della Comunità tariffale Arcobaleno

2.3.0.000 All'interno della CTA si acquistano biglietti di congiunzione unicamente per il numero di zone supplementari, indipendentemente dal luogo di fermata del mezzo di trasporto.

2.3.0.001 Per un viaggio all'interno della CTA possono essere combinati anche più titoli di trasporto Arcobaleno (p. es. abbonamento combinato con una CPC), a condizione che le zone acquistate siano contigue (ossia che ci sia una continuità di zone e viaggio).

2.3.0.002 Con un biglietto di congiunzione si può ampliare il raggio di validità di un titolo di trasporto. Esso è valido soltanto con un titolo di trasporto di base.

I biglietti di congiunzione possono essere acquistati per un massimo di 7 zone. Una combinazione di 8 zone (ad esempio una carta per più corse di 6 zone combinata con un biglietto in congiunzione di 2 zone) permette l'utilizzo di tutta la rete.

Sono emessi anche biglietti di congiunzione in prevendita. Essi devono essere obliterati prima di iniziare il viaggio o negli autobus (se muniti di obliteratore), subito dopo la salita.

2.3.0.003 Quando si vuole raggiungere una destinazione fuori dalle zone scelte, ma sempre all'interno della CTA, il titolo di trasporto comunitario è valevole fino al confine della zona acquistata. In questo caso è necessario acquistare un biglietto di congiunzione valevole dal confine di zona.

Esempio:

Utente con abbonamento zone 10 e 11 vuole viaggiare da Lugano a Bellinzona.

È necessario acquistare un biglietto di congiunzione per le zone: 120, 200 e 210 indipendentemente dal treno utilizzato.

2.3.0.004 Un biglietto di congiunzione può essere acquistato solo in combinazione con uno dei seguenti titoli di trasporto ancora valevoli:

- un abbonamento (annuale, mensile o settimanale),
- una carta per più corse di massimo 12 zone,
- una carta giornaliera di massimo 12 zone,
- una multi carta giornaliera di massimo 12 zone.

2.3.0.005 Biglietti di congiunzione devono essere utilizzati entro la loro durata di validità.

La durata ed i prezzi dei biglietti di congiunzione si trovano nella tabella 6.0.002.

## 2.4 Viaggi oltre i confini della Comunità tariffale Arcobaleno

### 2.4.0 Viaggi nazionali e internazionali

2.4.0.000 Si applica la T601, cifra 8.3.

Per i viaggi oltre i confini della CTA, i titoli di trasporto comunitari valgono solo fino all'ultima fermata secondo orario nella zona Arcobaleno acquistata. Da questo punto occorre acquistare biglietti di congiunzione del traffico nazionale o internazionale. La regola vale per analogia anche nella direzione opposta.

Esempio:

Un titolare di un abbonamento tutte le zone viaggia da Lugano a Zurigo con un treno IC. Necessita di un biglietto da Bellinzona a Zurigo.

### 2.4.1 Viaggi transfrontalieri Ticino - Lombardia

2.4.1.000 Per i viaggi secondo la Tariffa transfrontaliera regionale Ticino - Lombardia T651.17.1, che oltrepassano i confini del raggio di validità del proprio titolo di trasporto comunitario, si acquistano biglietti transfrontalieri comprendenti unicamente le zone mancanti, indipendentemente dal treno utilizzato.

Esempio:

Un titolare di un abbonamento zone 10 e 11 viaggia da Lugano a Milano con un treno RE. Necessita di un biglietto transfrontaliero da Maroggia-Melano a Milano. Si applica la T601, cifra 8.3.

## 2.5 Protezione dei dati

2.5.000 Questo capitolo descrive gli obblighi generali relativi alla protezione dei dati ed in particolare taluni aspetti di protezione dei dati legati alla Ape card.

2.5.001 Misure per la sicurezza dei dati:

- sulla Ape card non vengono registrati dati personali;
- qualora il cliente chieda di personalizzare la propria carta, vengono registrati, **solo nella banca dati**, i seguenti dati: nome, cognome, indirizzo, contatto, data di nascita, no. carta rilasciata e abbonamenti acquistati, ma solo quando questa possibilità sarà implementata;
- non vengono rilevati dati relativi ai viaggi dei clienti
- il cliente ha il diritto, se del caso, di far correggere i dati;
- i dati sono conservati per il periodo necessario allo scopo, in seguito vengono cancellati o archiviati;
- l'archiviazione dei dati ha solo uno scopo statistico.

2.5.002 Sono riservate le disposizioni cantonali in materia di protezione dei dati personali (Legge sulla protezione dei dati 1.6.1.1).

## 2.6 Biglietti speciali per eventi

2.6.000 CTA, in collaborazione con gli organizzatori di eventi, possono adottare soluzioni di mobilità su misura. Per maggiori informazioni: [info@arcobaleno.ch](mailto:info@arcobaleno.ch)

## 2.7 Obliterazione titoli di trasporto

2.7.000 I seguenti titoli di trasporto comunitari in formato cartaceo devono essere obliterati prima di iniziare il viaggio o negli autobus subito dopo la salita (se muniti di obliteratori):

- Biglietto singolo in prevendita
- Biglietto di congiunzione in prevendita
- Carta per più corse
- Carta giornaliera e multi carta giornaliera
- Cambio classe in prevendita e multi cambio classe

Nel caso in cui l'utenza non possa obliterare i titoli di trasporto succitati con gli apparecchi specifici, si dovrà eseguire un'obliterazione manuale.

2.7.001 Nelle stazioni o fermate o autobus in cui non esiste un obliteratore o lo stesso è difettoso, il giorno di validità deve essere iscritto con penna a sfera, dal viaggiatore. Lo stesso principio va applicato ai titoli di trasporto con validità oraria, dove con la data si dovrà pure inserire l'ora.

Il testo va inserito utilizzando la prima casella di convalida libera (dal basso verso l'alto) e la stessa non potrà più essere stampigliata.

## 2.8 E-Tickets

2.8.000 Per gli E-tickets valgono le disposizioni contenute nelle T600 - 600.5 - 600.9.

# 3 Disposizioni per biglietti singoli/di gruppo, carte per più corse e carte giornaliere

## 3.0 Biglietti singoli

### 3.0.0 Emissione

3.0.0.000 È emesso il seguente biglietto a prezzo intero e ridotto:

- biglietto singolo (1a e 2a classe) per i gradi di tariffa 1 - 8 e per tutte le zone

Sono emessi anche biglietti singoli in prevendita. Essi devono essere obliterati prima di iniziare il viaggio o negli autobus (se muniti di obliteratore), subito dopo la salita.

3.0.0.001 Sui biglietti sono stampati il codice dell'ufficio d'emissione, la data, l'ora, la durata, il prezzo e la/le zona/e.

### 3.0.1 Durata di validità

3.0.1.000 I biglietti autorizzano, nell'ambito delle durate di validità sottostanti, a compiere più viaggi all'interno delle zone acquistate:

1 zona	1 ora
2 - 7 zone	2 ore
da 8 zone	4 ore

Entro i limiti della durata di validità del biglietto, il viaggio può essere interrotto e ripreso a piacimento.

### 3.0.2 Itinerario

3.0.2.000 Il biglietto autorizza a compiere più viaggi all'interno delle zone acquistate.

### 3.0.3 Formazione dei prezzi

3.0.3.000 La tariffa della CTA prevede una suddivisione in zone (cfr. piani delle zone al capitolo 5), contrassegnate da numeri a tre cifre.

3.0.3.001 Per il calcolo del prezzo dei biglietti è determinante il numero di zone percorse (compresa quella di partenza). Una zona percorsa più volte, è computata una sola volta. Da 13 zone il prezzo rimane immutato.

Esempio:

da Gordola a Rivera = 4 zone (310, 120, 200, 210).

Le zone 200 e 210 sono calcolate unicamente 1 volta seppur percorse due volte.

3.0.3.002 Si applicano i prezzi riportati al capitolo 6.

### **3.0.4 Cambiamento di classe**

- 3.0.4.000 Tutti i titoli di trasporto sono ottenibili in 2a e in 1a classe, ad eccezione dei biglietti per percorsi brevi.
- 3.0.4.001 Nelle corse senza la 1a classe, il biglietto di 1a classe vale anche per la 2a classe (senza diritto al rimborso).
- 3.0.4.002 Per utilizzare la 1a classe con un biglietto di 2a classe, occorre essere in possesso del biglietto di cambiamento di classe. In caso di controllo vanno presentati insieme.

Il cambiamento di classe è emesso prestampato e in prevendita, da obliterare.

### **3.0.5 Rimborsi**

- 3.0.5.000 I biglietti singoli non possono essere rimborsati. Eccezione: restituzione entro la durata di validità, se fra la vendita e la restituzione non è stato possibile, per motivi validi, compiere un viaggio. In tali casi il biglietto dev'essere annullato.

Viene applicata una trattenuta secondo la cifra 6.2.1.

I BS acquistati al posto di un abbonamento nominativo dimenticato o perso (al massimo tre biglietti per singolo caso), possono essere rimborsati con deduzione della tassa secondo cifra 6.2.1.001. (Procedimento: vedi T600.9 cifra 14).

Al momento di rimborsare i titoli di trasporto acquistati al posto dell'abbonamento nominativo dimenticato o perso, cognome, nome e firma indicati sull'abbonamento devono essere confrontati con i corrispondenti dati sul biglietto.

### **3.0.6 Biglietto singolo in duplo grafia**

- 3.0.6.000 Biglietto singolo in duplo grafia (in blocchetti da 50 pezzi numerati) da utilizzare in caso di malfunzionamento o mancanza di apparecchi C/CS. Gli stessi sono da ordinare alla propria IT.

- 3.0.6.001 Sui biglietti occorre compilare manualmente (con penna a sfera)

- durata di validità
- ora
- numeri della/e zona/e
- quantità di persone con o senza riduzioni
- importo (cifra 6.0.0)
- barrare 1a o 2a classe
- timbro ufficio vendita o firma conducente

- 3.0.6.002 Il biglietto è costituito da 2 parti:

- la copia con carta di sicurezza che è da consegnare al cliente
- l'originale è da conservare / consegnare all'ufficio vendita

- 3.0.6.003 Annullamento / emissione errata: secondo le disposizioni di ogni singola IT

- 3.0.6.004 Rimborso / restituzione: capitolo 3.0.5

- 3.0.6.005 Conteggio: i biglietti emessi manualmente dovranno essere conteggiati successivamente tramite apparecchio C/CS secondo le disposizioni di ogni singola IT.



## 3.1 Carta per più corse (CPC)

### 3.1.0 Emissione

3.1.0.000 Sono rilasciate carte per più corse (CPC), da 1 a 8 zone oppure per tutte le zone, di 1a e 2a classe.

3.1.0.001 L'"obliterazione" delle CPC su Ape card avviene mediante l'emissione di un apposito biglietto che deve essere conservato per eventuali controlli.

3.1.0.002 Una CPC per adulti può essere utilizzata contemporaneamente da più persone, come pure per i cani. Bisogna obliterare una casella per ogni persona adulta. Due ragazzi, un ragazzo e un cane, oppure due cani, contano come una persona.

Una CPC a prezzo ridotto può essere utilizzata anche da adulti. In questo caso bisogna obliterare due caselle per ogni viaggiatore.

### 3.1.1 Durata di validità

3.1.1.000 Le CPC sono emesse con una durata di validità di tre anni (data mobile).

3.1.1.001 La casella obliterata di una CPC autorizza, nell'ambito delle durate di validità sottostanti, a compiere più viaggi all'interno delle zone acquistate:

1 zona	1 ora
2 - 7 zone	2 ore
da 8 zone	4 ore

### 3.1.2 Itinerario

3.1.2.000 Fanno stato le medesime norme dei biglietti singoli come alla cifra 3.1.2.000.

### 3.1.3 Formazione dei prezzi

3.1.3.000 Per il calcolo del prezzo delle CPC è determinante il numero di zone percorse (compresa quella di partenza). Una zona percorsa più volte è computata una sola volta. Da 13 zone il prezzo rimane immutato. Per il suo calcolo vengono offerte 6 corse al prezzo di 5.

3.1.3.001 Fanno stato i prezzi riportati al capitolo 6.

### 3.1.4 Cambiamento di classe per carte per più corse

3.1.4.000 Per le corse singole compiute in 1a classe con una CPC di 2a classe si devono pagare i prezzi riportati alla cifra 6.0.0.001 per ogni singola zona percorsa.

3.1.4.001 Per utilizzare la 1a classe con una CPC di 2a classe, occorre essere in possesso del biglietto di cambiamento di classe. In caso di controllo vanno presentati assieme.

Sono emessi biglietti di cambiamento di classe singoli e multipli (multi-cambio classe).

Il multi cambio classe (MCC) emesso su carta e attraverso Ape card deve essere obliterato secondo le cifre 3.1.0.001 e/o 3.1.0.002.

I prezzi sono riportati alla cifra 6.0.0.003.

### 3.1.5 Rimborsi e restituzioni

#### 3.1.5.000 In caso di restituzione

Le CPC, le MCG e MCC non o solo parzialmente utilizzate possono essere rimborsate secondo le specifiche della tabella sottostante. Esse valgono per la 2a e per la 1a classe.

Tassi di rimborso in percento per CPC con 6 caselle

Caselle obliterate	Adulti - tutti i gradi di tariffa %	Prezzi ridotti - tutti i gradi di tariffa %
0	100	100
1	80	80
2	60	60
3	40	40
4	20	20
5	0	0

3.1.5.001 L'importo da rimborsare va arrotondato al CHF inferiore. Viene applicata una trattenuta secondo la cifra 6.2.1.

#### 3.1.5.002 Rimborso pro rata

Nei casi seguenti esiste un diritto ad un rimborso pro rata:

- acquisto di
  - una CPC per una classe superiore;
  - un abbonamento di comunità mensile o annuale;
  - un abbonamento generale;
  - una CPC per un numero maggiore di zone
- danneggiamento (sostituzione)
- emissione errata
- CPC per bambini scaduta (limite d'età raggiunto).

3.1.5.003 Calcolo del rimborso pro rata:

$$\frac{\text{Prezzo pagato x caselle non obliterate}}{6}$$

L'importo del rimborso dev'essere **arrotondato al CHF inferiore**. La trattenuta non è riscossa.

## 3.2 Carta giornaliera (CG) e Multi carta giornaliera (MCG)

### 3.2.0 Emissione

3.2.0.000 Sono rilasciate le seguenti carte giornaliere a prezzo intero e ridotto:

- per le zone 1-8

- per tutte le zone

3.2.0.001 L'"obliterazione" delle MCG su Ape card avviene mediante l'emissione di un apposito biglietto che deve essere conservato per eventuali controlli.

### **3.2.1 Durata di validità e scadenza**

3.2.1.000 La carta giornaliera è valevole il giorno dell'obliterazione o alla data che vi figura stampata e dà diritto di compiere un numero illimitato di corse nella zone e nella classe corrispondente sui percorsi del raggio CTA fino alle ore 5 dell'indomani.

3.2.1.001 Le MCG sono valevoli il giorno d'obliterazione, all'interno delle zone acquistate e fino alle ore 5.00 dell'indomani. Esse sono emesse con una durata di validità di tre anni (data mobile).

### **3.2.2 Itinerario**

3.2.2.000 Le carte giornaliere e le multi carte giornaliere permettono di compiere un numero illimitato di corse nelle zone acquistate.

### **3.2.3 Prezzi**

3.2.3.000 Si applicano i prezzi riportati al capitolo 6. Le MCG offrono 6 carte giornaliere al prezzo di 5.

### **3.2.4 Cambiamenti di classe**

3.2.4.000 CG: se in un secondo momento il cliente desidera una CG di 1a classe, si deve annullare quella di 2a classe ed emetterne una di 1a classe. Questa operazione è esclusivamente possibile agli sportelli di vendita ma non agli automatici alle fermate (S-POS M). Sono possibili cambiamenti di classe per singole zone. In questo caso occorre emettere un cambiamento di classe secondo cifra 6.0.0.001.

MCG: occorre emettere un cambiamento di classe secondo cifra 6.0.0.001 per le singole zone percorse in 1a classe.

### **3.2.5 Rimborsi**

3.2.5.000 Le CG non possono essere rimborsate. Eccezione: restituzione entro la durata di validità e il periodo di scadenza, se fra la vendita e la restituzione della CG non è stato possibile, per motivi validi, compiere un viaggio. In tali casi la CG va annullata.

3.2.5.001 Per i rimborsi delle multi carte giornaliere valgono, per analogia, le condizioni delle CPC.

3.2.5.002 Viene applicata una trattenuta secondo la cifra 6.2.1. Le CG acquistate al posto di un abbonamento nominativo dimenticato o perso (al massimo tre CG per singolo caso), possono essere rimborsate con deduzione della tassa secondo cifra 6.2.1. (Procedimento: vedi T600.9 cifra 14).

Al momento di rimborsare i titoli di trasporto acquistati al posto dell'abbonamento nominativo dimenticato o perso, cognome, nome e firma indicati sull'abbonamento devono essere confrontati con i corrispondenti dati sul biglietto.

## **3.3 Viaggi di gruppo**

### **3.3.0 Definizione**

3.3.0.000 Si rilasciano biglietti per gruppo per comitive composte almeno da 10 persone che viaggiano insieme. I gruppi devono essere condotti da una guida responsabile.

Le scolaresche e i gruppi di giovani (p. es. esploratori) devono essere accompagnati obbligatoriamente da un sorvegliante responsabile (età minima 16 anni).

### **3.3.1 Bambini, ragazzi, scolari, gruppi di giovani e abbonati del metà-prezzo**

3.3.1.000 **Bambini, ragazzi, abbonati del metà prezzo e cani**

I bambini di età inferiore a 6 anni viaggiano gratuitamente (vedi cf. 3.3). Essi non sono inclusi nel biglietto di gruppo e non contano per la gratuità di trasporto e il numero minimo di partecipanti.

Per i ragazzi fino a 16 anni, i titolari dell'abbonamento metà prezzo e i cani si applica il prezzo ridotto.

3.3.1.001 **Scuole e gruppi di giovani**

Il prezzo ridotto è applicato per:

- Scolari di scuole medie pubbliche e private (scuole di commercio e artigianali, scuole tecniche, scuole agrarie, scuole obbligatorie di perfezionamento, ecc.) fino al compimento del 25° anno d'età
- Studenti di scuole superiori e università fino al compimento del 25° anno d'età
- Tutti gli allievi del 9° anno di scuola obbligatoria
- I giovani sino al compimento del 25° anno d'età che soggiornano in istituti per handicappati, orfanotrofi, istituti per persone bisognose d'educazione speciale, ecc.
- I giovani sino al compimento del 25° anno d'età che frequentano scuole per sordi e scuole per ciechi/ipovedenti
- Partecipanti ai corsi di "Gioventù e Sport" fino al compimento del 25° anno d'età

Se alle scolaresche è accordato in prevalenza il prezzo ridotto, esso si applica anche per gli scolari di età maggiore che viaggiano insieme.

Le disposizioni speciali non vigono per le classi dei cresimandi e per chi frequenta scuole serali o corsi occasionali di qualsiasi genere (p.es. corsi di canto, di musica, di lingua, di cucina, ecc).

Viaggi delle scuole dell'infanzia:

I bambini di età inferiore a 6 anni viaggiano gratuitamente, sono inclusi nel biglietto di gruppo e vengono conteggiati nel gruppo tariffale AG. Contano per la gratuità di trasporto e il numero minimo di partecipanti. Al massimo 8 bambini per accompagnatore, per i bambini in più si riscuote il prezzo ridotto.

3.3.1.002 **Condizioni**

Per poter usufruire delle riduzioni previste in base alla cifra 3.3.1.001 i bollettini d'ordinazione per biglietti svizzeri per gruppi (mod. FFS 952-81-61) dovranno essere provvisti del bollo e firmati dalla direzione della scuola, risp. dagli uffici cantonali "Gioventù e Sport" oppure dalla Scuola universitaria federale dello sport di Macolin (SUFSM).

### **3.3.2 Emissione**

3.3.2.000 A ogni comitiva è rilasciato, come titolo di trasporto, un biglietto per gruppo per il numero totale dei partecipanti. Se i gruppi sono ripartiti su entrambe le classi, si devono emettere biglietti per gruppo separati per la 2a e la 1a classe.

3.3.2.001 Non si rilasciano contromarche.

### **3.3.3 Durata di validità**

3.3.3.000 Il biglietto di gruppo è valevole per un viaggio di corsa semplice entro le seguenti durate di validità:

1 zona	1 ora
2-7 zone	2 ore
da 8 zone	4 ore

Il viaggio non può essere interrotto e ripreso a piacimento. Per i viaggi di andata e ritorno o circolari vanno rilasciati ulteriori biglietti.

### **3.3.4 Prenotazione dei posti**

3.3.4.000 I biglietti per gruppi devono essere ordinati, per la prenotazione dei posti, il più presto possibile, ma almeno 2 giorni lavorativi feriali prima dell'inizio del viaggio agli uffici d'emissione dei biglietti.

Anche in caso di prenotazione, non esiste alcun diritto ad un posto a sedere.

### **3.3.5 Gratuità di trasporto - altri accompagnatori**

3.3.5.000 La gratuità di trasporto è accordata in base al numero totale di partecipanti. Ogni 10 persone, una è trasportata gratuitamente.

Numero totale di partecipanti, compresi gli AG e gli abbonamenti annuali «tutte le zone»	Gratuità di trasporto
10-19	1
20-29	2
30-39	3
40-49	4
ecc.	

Se viaggiano nove scolari o giovani e un accompagnatore, quest'ultimo è trasportato gratuitamente.

Gli accompagnatori devono viaggiare nella medesima classe degli scolari o dei giovani che hanno in custodia.

### **3.3.6 Corse speciali**

3.3.6.000 Per i gruppi che viaggiano con autobus o treni speciali si applica la tariffa speciale dell'IT di riferimento.

### **3.3.7 Rimborsi**

3.3.7.000 Un eventuale rimborso è accordato dall'ufficio d'emissione a condizione che:

- sia esibito il biglietto per gruppi;
- sia comprovato l'acquisto di nuovi biglietti
- sia attestata la parziale utilizzazione
- il mancato uso è comprovato

Sulle linee ove vige l'autocontrollo, è possibile, per ragioni di servizio alla clientela, procedere a un rimborso per le persone mancanti anche senza l'attestazione rilasciata dal personale di controllo.

Per il resto si applicano le disposizioni della T660.

3.3.7.001 Per ogni domanda di rimborso è riscossa la trattenuta (cifra 6.2.1).

### **3.3.8 Cani**

3.3.8.000 I cani di viaggiatori in gruppo che utilizzano la 1a classe, pagano il prezzo di 2a classe.

3.3.8.001 I cani fino a 30 cm d'altezza al garrese (dorso) solo racchiusi in gabbie, ceste, o altri contenitori appropriati, vengono trasportati gratuitamente.

3.3.8.002 I cani paganti vengono presi in considerazione per il calcolo della gratuità di trasporto.

3.3.8.003 Per la gratuità, gabbie, ceste o altri contenitori non possono occupare un posto a sedere.

3.3.8.004 Gli animali non devono occupare un posto a sedere. Per ogni posto a sedere occupato si devono pagare altrettanti biglietti a metà prezzo di 2a classe o ev. il prezzo minimo previsto.

# 4 Disposizioni per gli abbonamenti

## 4.0 Definizione Offerta base Validità

### 4.0.0 In generale

4.0.0.000 Gli abbonamenti di comunità - in seguito chiamati «Abbonamenti Arcobaleno», sono nominativi e autorizzano a compiere un numero illimitato di viaggi nella classe corrispondente per le zone in abbonamento, nell'ambito di validità come al capitolo 1.0.

Essi sono disponibili nelle seguenti categorie: settimanale, mensile, annuale.

4.0.0.001 Gli abbonamenti per giovani e cani sono rilasciati, di principio per la **2a classe**. I clienti giovani che desiderano utilizzare la 1a classe, possono acquistare un abbonamento al prezzo della tariffa applicata per gli adulti. Non è ammesso rilasciare cambiamenti di classe mensili o settimanali su abbonamenti per giovani e adulti. I cani possono viaggiare in 1a classe con un abbonamento di 2a classe.

4.0.0.002 Il primo giorno di validità di un abbonamento può essere fissato liberamente (data mobile).

4.0.0.003 L'astuccio plastificato (valido solo per gli abbonamenti mensili e settimanali) previsto dalla tariffa è rilasciato gratuitamente dalle imprese di trasporto insieme all'abbonamento. L'astuccio plastificato può avere un aspetto diverso secondo il servizio d'emissione, il titolare dell'abbonamento è libero di utilizzare altri astucci, quali ad es. astucci di cuoio, portafogli, portamonete. Tuttavia, il formato della carta di base e quella dell'abbonamento **non deve subire modifiche** e la **collocazione** deve corrispondere alle disposizioni della tariffa 651.17.

### 4.0.1 Abbonamento settimanale

4.0.1.000 Sono emessi i seguenti tipi di abbonamento Arcobaleno settimanale, su supporto cartaceo:

- abbonamento settimanale, valevole 7 giorni per adulti, in 1a o 2a classe
- abbonamento settimanale, valevole 7 giorni per giovani, in 2a classe
- abbonamento settimanale, valevole 7 giorni per cani, in 2a classe

4.0.1.001 Essi sono valevoli solo se accompagnati da un documento di identificazione (passaporto, carta d'identità, licenza di condurre).

### 4.0.2 Abbonamento mensile

4.0.2.000 Sono emessi i seguenti tipi di abbonamento Arcobaleno mensile, su supporto cartaceo o su SwissPass (da marzo 2019):

- abbonamento mensile, valevole 1 mese per adulti, in 1a o 2a classe
- abbonamento mensile, valevole 1 mese per giovani, in 2a classe
- abbonamento mensile, valevole 1 mese per cani, in 2a classe, solo su supporto cartaceo

4.0.2.001 Gli abbonamenti nominativi cartacei constano di tre parti, ossia di:

- una carta di base con foto (v. paragrafo 4.0.2.003)

- una carta d'abbonamento
- un astuccio plastificato

4.0.2.002 Gli abbonamenti cartacei sono validi solo se la carta di base è inserita nella tasca trasparente sul lato sinistro e debitamente firmata, e la rispettiva carta d'abbonamento recante lo stesso numero nella tasca trasparente a destra.

4.0.2.003 Carta base

La carta base è composta da una foto recente formato passaporto di ottima qualità a colori (altezza minima della testa 2 cm). Essa deve essere incollata nello spazio apposito e munita di timbro che risulti visibile in parte sulla carta base. Le foto passaporto per i giovani e gli adulti sono da rinnovare al più tardi dopo 5 anni. Nome, cognome, e data di nascita vanno riportati in modo leggibile da un documento ufficiale.

Per i cani, nella rubrica «Nome e Cognome» si annoterà «cane». La carta base deve essere firmata dal detentore del cane. La foto non è necessaria.

La carta base deve essere firmata all'atto della consegna.

Le carte emesse manualmente devono essere completate, sul retro, con indirizzo, numero di telefono del cliente, timbro a data dell'ufficio d'emissione.

Lo SwissPass così come l'abbonamento annuale Arcobaleno possono essere utilizzati come carta base.

### 4.0.3 **Abbonamento annuale**

4.0.3.000 Sono emessi i seguenti tipi di abbonamento Arcobaleno annuale, su supporto in formato carta di credito oppure su SwissPass, a dipendenza dell'articolo:

Su supporto SwissPass:

- Abbonamento annuale, valevole 12 mesi per adulti/giovani in 1a o 2a classe
- Abbonamento annuale Appresfondo, valevole 12 mesi per adulti/giovani in 1a o 2a classe
- Abbonamento annuale Aziendale valevole 12 mesi per adulti/giovani in 1a o 2a classe
- Abbonamento annuale UTPT valevole 12 mesi per adulti 2a classe
- Abbonamento annuale DECS valevole 12 mesi per giovani 2a classe

Su supporto in formato carta di credito:

- Abbonamento annuale, aziendale, valevole 12 mesi per adulti
- Abbonamento annuale, aziendale, valevole 12 mesi per giovani

4.0.3.001 Al primo acquisto, i dati del cliente sono rilevati nella banca dati dei clienti (KUBA) sulla base di un documento ufficiale d'identità. Acquistando per la prima volta un abbonamento annuale nel formato carta di credito o su SwissPass, è indispensabile consegnare una fotografia formato passaporto, a meno che le generalità del cliente non siano già registrate nella banca dati (p. es. se possiede già un metà-prezzo). Altre fotografie vanno rifiutate. La foto è digitalizzata e memorizzata elettronicamente. Successivamente la foto originale è distrutta; non vi è alcun diritto alla sua restituzione. Ad una successiva emissione, si



utilizza la foto già memorizzata. La data d'invio della fotografia è registrata in KUBA (essa corrisponde al primo giorno di validità del primo abbonamento).

4.0.3.002 Le foto passaporto rilevate prima del 25° anno d'età vanno rinnovate il più tardi dopo 5 anni. Le foto rilevate dopo il 25° anno d'età vanno rinnovate il più tardi dopo 10 anni. Ad ogni rinnovo della foto esistente, ne va assolutamente consegnata una nuova e recente, formato passaporto.

4.0.3.003 Sia l'abbonamento annuale in formato carta di credito, sia lo SwissPass, se validi, possono essere utilizzati anche come carta di base per altri titoli di trasporto.

4.0.3.004 All'acquisto di un abbonamento annuale è rilasciata una ricevuta, da conservare separatamente. Alla prima ordinazione si emette un giustificativo per la foto (per l'invio della stessa). Il servizio di vendita spedisce immediatamente il giustificativo per la foto, con posta A, all'indirizzo seguente:

Fachlabor Gubler AG, SBB Fotoscanning, Postfach, 8501 Frauenfeld.

4.0.3.005 L'abbonamento annuale è spedito al domicilio del cliente entro un periodo di 14 giorni, con invio prioritario.

4.0.3.006 Se la durata di validità dell'abbonamento annuale comincia entro 14 giorni dalla data d'acquisto, per il periodo che intercorre fino alla consegna si rilascia un abbonamento transitorio. Il primo giorno di validità di questo abbonamento transitorio corrisponde al primo giorno di validità dell'abbonamento per 12 mesi. L'abbonamento transitorio è rilasciato senza carta di base. Esso è valevole 14 giorni e unicamente con un documento personale d'identità, la carta d'identità o la licenza di condurre.

L'emissione dell'abbonamento transitorio è inclusa nel prezzo di acquisto dell'abbonamento annuo.

Le prestazioni di servizio (sostituzione) dell'abbonamento annuale possono essere effettuate solo dagli uffici d'emissione PRISMA/CASA.

#### 4.0.3.007 **Abbonamenti annuali Appresfondo:**

Gli abbonamenti annuali Appresfondo sono destinati agli apprendisti. O ogni apprendista riceverà dal "Fondo cantonale per la formazione professionale un Rail check che dà diritto alla riduzione del 40% delle spese di trasferta. Appresfondo è emesso per la 2 a classe, su SwissPass. A richiesta esso può essere emesso anche per la 1a classe. In questi casi il titolare del titolo di trasporto dovrà pagare la relativa differenza.

Per gli abbonamenti Appresfondo valgono di principio le disposizioni degli abbonamenti annuali Arcobaleno.

#### 4.0.0.008 **Abbonamenti annuali aziendali:**

Se l'azienda decide di coprire una parte del costo dell'abbonamento per i suoi collaboratori, la CTA, grazie al sostegno del Cantone, riconosce un ulteriore contributo (cumulativi).

A partire da uno sconto aziendale del 5%, la CTA è in grado di offrire uno sconto equivalente sugli abbonamenti annuali sottoscritti dai collaboratori di una stessa azienda massimo 15%.

Per aderire ad Arcobaleno aziendale, il limite minimo per gli acquisti di abbonamenti dev'essere di almeno 5 per azienda.

Arcobaleno aziendale è un abbonamento annuale di 2a classe con lo sconto alle zone incluse nel tragitto casa-lavoro-casa.

Arcobaleno aziendale può essere modificato acquistando zone aggiuntive rispetto al tragitto casa-lavoro-casa e/o acquistando il supplemento di prima classe. Queste prestazioni beneficiano pure del contributo della CTA.

Gli abbonamenti aziendali sono emessi dagli uffici d'emissione dotati di sistema di vendita PRISMA/CASA, solo dopo aver stipulato un contratto con i consulenti aziendali.

Per gli abbonamenti aziendali valgono di principio le disposizioni degli abbonamenti annuali Arcobaleno.

#### 4.0.3.009 **Abbonamenti annuali DECS giovani:**

Lo stesso è stato creato per amministrare al meglio la fornitura degli abbonamenti alle scuole medie del Ticino e Moesano. Gli stessi sono emessi dai punti vendita definiti da FFS. Rimborsi e perdite vengono gestiti direttamente dalla scuola.

### 4.0.4 **Ordinazione**

4.0.4.000 Nell'interesse di un buon servizio alla clientela, gli abbonamenti con validità mensile vanno emessi possibilmente subito e l'ordinazione degli abbonamenti annui va elaborata unicamente in PRISMA/CASA. Si devono rilasciare solo abbonamenti debitamente compilati; le ordinazioni vanno trasmesse in modo inappuntabile.

4.0.4.001 Gli abbonamenti annuali e mensili sono emessi nel formato cartaceo, carta di credito o su supporto SwissPass. Ulteriori dettagli su SwissPass vedi T600, cifra 200. Gli abbonamenti mensili cartacei sono emessi con PRISMA/CASA, con apparecchi di vendita mobili o stazionari. Gli abbonamenti settimanali sono emessi con PRISMA/CASA, con apparecchi di vendita mobili o stazionari, su supporto cartaceo.

4.0.4.002 Alla prima ordinazione di un abbonamento nominativo deve essere esibito un documento ufficiale d'identità, provvisto di fotografia e recante la data di nascita (passaporto, carta d'identità ecc.) dell'avente diritto.

4.0.4.003 Se non è ancora in possesso di una carta di base di un abbonamento nel formato carta di credito o uno SwissPass, affinché questi possano essere allestiti, il cliente deve consegnare una fotografia recente per gli abbonamenti annuali e mensili (altezza minima del viso, 2 cm), all'atto della prima ordinazione di un abbonamento.

4.0.4.004 Un abbonamento annuale referenziato su SwissPass può essere depositato previo pagamento di una tassa amministrativa annuale. Per ulteriori dettagli v. T600, cifra 4.6.

### 4.0.5 **Durata di validità**

4.0.5.000 Gli abbonamenti, settimanali, mensili o annuali, possono essere rilasciati da una data qualsiasi (data mobile).

4.0.5.001 Se nel corso della validità di un abbonamento annuale, il giovane compie il 25° anno d'età, l'abbonamento rimane valido fino alla scadenza dello stesso.

4.0.5.002 La durata di validità degli abbonamenti utilizzati solo parzialmente **non** viene prorogata.

## 4.1 **Cambiamenti di classe**

- 4.1.000 In caso di utilizzo della 1a classe con un abbonamento di 2a classe, il titolare deve pagare la differenza fra i prezzi per le zone corrispondenti. I ragazzi e le altre persone che hanno diritto a biglietti a prezzo ridotto pagano la rispettiva differenza.

## 4.2 Cambiamenti di percorso

- 4.2.000 Non si emettono cambiamenti di percorso.

## 4.3 Rimborsi

### 4.3.0 In generale

- 4.3.0.000 Per un abbonamento utilizzato solo parzialmente, esclusi gli abbonamenti settimanali, può essere accordato un rimborso, contro restituzione della carta d'abbonamento per gli abbonamenti formato cartacei e carta di credito e alle condizioni che seguono.
- 4.3.0.001 Gli abbonamenti sono rimborsati da tutti gli uffici d'emissione.
- Per gli abbonamenti „aziendali“ e „Appresfondo“ vedi cifra 4.3.1.002.
- 4.3.0.002 Gli abbonamenti mensili sono rimborsati da tutti gli uffici d'emissione.
- 4.3.0.003 Gli abbonamenti che portano la menzione «Sostituzione» non sono rimborsati. Eccezioni sono previste alla cifra 4.3.2.000.
- 4.3.0.004 Gli abbonamenti (acquistati con carta di credito) possono essere rimborsati unicamente dall'impresa che ha emesso l'abbonamento (vedi ricevuta d'acquisto); si applicano le prescrizioni P545.
- 4.3.0.005 L'abbonamento vale come utilizzato fino al giorno della restituzione. Se questo non è computato come giorno di utilizzazione, poiché non era possibile compiere alcuna corsa, deve essere apportata un'annotazione corrispondente.
- 4.3.0.006 Ha diritto al rimborso l'abbonato, in caso di decesso i suoi legittimi eredi. Il rimborso è versato ad altre persone purché presentino una procura oppure una cessione di diritti.
- 4.3.0.007 Le domande di rimborso per le quali l'abbonato fornisce, con effetto retroattivo, la prova del mancato uso del suo abbonamento a causa di malattia o infortunio, devono essere liquidate dall'ufficio d'emissione sulla scorta dei relativi documenti attestanti l'inabilità a viaggiare (conferma di degenza ospedaliera o in una casa di cura, certificato medico).
- 4.3.0.008 L'abbonato non può rivendicare alcun rimborso in caso di ritiro dalla tariffa o per una temporanea o prolungata interruzione dell'esercizio di singole imprese di trasporto.
- 4.3.0.009 Gli uffici di vendita autorizzati trattano le domande in modo autonomo.

### 4.3.1 Rimborso in caso di restituzione

- 4.3.1.000 Per il calcolo del rimborso occorre badare al fattore di derivazione da applicare per determinare il prezzo degli abbonamenti mensili e annuali. Il rimborso, secondo il numero di giorni utilizzati, va calcolato in base ai seguenti valori percentuali:
- 4.3.1.001 **per abbonamenti mensili**

Tempo di utilizzazione in giorni		Diritto al rimborso
-------------------------------------	--	------------------------

da	a	in %
1	7	50
8	31	0

La trattenuta non è riscossa, l'ammontare del rimborso è arrotondato al franco inferiore.

Esempio per un abbonamento mensile:

Primo giorno di validità:	03.06.
Data della restituzione:	07.06.
Periodo d'utilizzazione:	5 giorni
Rimborso in %:	50% (secondo la tabella)
Prezzo dell'abbonamento:	CHF 78.- (Giovani, 3 zone, 2a cl.)
Calcolo del rimborso:	50 % di 78.- = CHF 39.-

#### 4.3.1.002 per abbonamenti annuali

Modifica della struttura tariffale e/o della cartina delle zone: non si prevede il rimborso degli abbonamenti emessi in blocco (scuola media, appresfondo, aziendale) nel caso in cui, a seguito della modifica della struttura della cartina delle zone, dall'acquisto di un nuovo abbonamento risulti un numero inferiore di zone per il medesimo percorso.

<b>Fattore 9 (adulti)</b>		
<b>Tempo di utilizzazione in giorni</b>		<b>Diritto al rimborso</b>
da	a	in %
1	7	96
8	14	92
15	21	88
22	28	88
29	35	84
36	42	80
43	49	77
50	56	77
57	63	73
64	70	69
71	77	66
78	84	66
85	91	62
92	98	58
99	105	55

106	112	55
113	119	51
120	126	47
127	133	44
134	140	44
141	147	40
148	154	36
155	161	33
162	168	33
169	175	29
176	182	25
183	189	22
190	196	22
197	203	18
204	210	14
211	217	11
218	224	11
225	231	7
232	238	3
239	245	0
246	252	0
253	259	0
260	266	0
267	366	0

<b>Fattore 7 (Giovani)</b>		
<b>Tempo di utilizzazione in giorni</b>		<b>Diritto al rimborso</b>
da	a	in %
1	7	95
8	14	90
15	21	86
22	28	86
29	35	81
36	42	76
43	49	72

50	56	72
57	63	67
64	70	62
71	77	58
78	84	58
85	91	53
92	98	47
99	105	43
106	112	43
113	119	38
120	126	33
127	133	29
134	140	29
141	147	24
148	154	19
155	161	15
162	168	15
169	175	10
176	182	5
183	189	0
190	196	0
197	203	0
204	210	0
211	217	0
218	224	0
225	231	0
232	238	0
239	245	0
246	252	0
253	259	0
260	266	0
267	366	0

Esempio per un abbonamento annuale:

Primo giorno di validità:	03.05.
Data della restituzione:	10.11.

Periodo d'utilizzazione:	192 giorni
Rimborso in %:	22 % (sec. tabella, fattore 9)
Prezzo dell'abbonamento:	CHF 1229.- (adulti, 4 zone, 2a cl.)
Calcolo del rimborso:	22 % di CHF 1229.- = CHF 276.--

## 4.3.2 Rimborso pro rata

4.3.2.000 Si accorda un rimborso pro rata nei seguenti casi:

- acquisto di un abbonamento annuale per un altro raggio di validità (altre zone). Ciò non vale per gli abbonamenti emessi in blocco: scuola media, appresfondo, aziendali.  
Il rimborso pro rata non può essere concesso in caso di acquisto di un abbonamento equivalente (stesse zone), in particolare se ciò consente di eludere un passaggio di età o un aumento tariffale. In questi casi il rimborso è calcolato quale restituzione.
- acquisto di un abbonamento mensile con un numero maggiore di zone
- acquisto di una classe superiore
- in caso di decesso del titolare (allegare atto di morte)
- in caso di malattia o infortunio (allegare certificato di inabilità al viaggio)
- acquisto di un abbonamento generale
- passaggio da mensile a annuale
- acquisto di un numero inferiore di zone a seguito della modifica della struttura tariffale e/o della cartina delle zone. Ciò non vale per gli abbonamenti emessi in blocco: scuola media, appresfondo, aziendali

Un rimborso di un abbonamento sostitutivo può essere accordato solo nei seguenti casi:

- Un abbonamento sostitutivo presentato per il rimborso in seguito a decesso (con attestazione) può essere rimborsato manualmente pro rata solo dall'ufficio di emissione, il quale potrà procedere solo dopo aver contattato l'HelpDesk
- All'acquisto di un abbonamento di maggior valore e contemporanea restituzione di un abbonamento sostitutivo, questi ultimi sono rimborsati manualmente pro rata. Prima del rimborso dev'essere verificato nella banca dati clienti se l'abbonamento non è bloccato. In nessun caso possono essere rimborsati abbonamenti bloccati. Importante per i punti vendita: contattare l'HelpDesk

4.3.2.001 Calcolo del rimborso pro rata:

Prezzo pagato x giorni **non** utilizzati  
365 (o 30)

Non si riscuote la trattenuta.

L'importo del rimborso dev'essere arrotondato al franco inferiore.

4.3.2.002 Esempio: il titolare di un abbonamento per 12 mesi adulti, valevole per 3 zone, in 2a classe, desidera un abbonamento di 1a classe.

1° giorno di validità:	15.6
Data della restituzione:	30.9

Giorni di utilizzazione:	15.6 - 30.9 = 108 giorni
Non utilizzato durante:	1.10 - 14.6 = 257 giorni

Calcolo del rimborso:

Prezzo dell'abbonamento:	CHF 981.-
$\frac{981 \times 257}{365}$	CHF 690.73
<b>Importo da rimborsare:</b>	CHF 690.-

- 4.3.2.003 Esempio: il titolare di un abbonamento mensile adulti, valevole per 3 zone, in 2a classe, desidera un abbonamento annuale.

1° giorno di validità:	15.6
Data della restituzione:	30.6
Giorni di utilizzazione:	15.6 - 30.6 = 16 giorni
Non utilizzato durante:	1.07 - 14.7 = 14 giorni

Calcolo del rimborso:

Prezzo dell'abbonamento:	CHF 109.-
$\frac{109 \times 14}{30}$	CHF 50.86
<b>Importo da rimborsare:</b>	CHF 50.-

## 4.4 Sostituzione

### 4.4.0 Abbonamenti mensili

- 4.4.0.000 Sono sostituiti unicamente gli abbonamenti mensili su supporto cartaceo deteriorati, modificati o completati senza intenzione fraudolenta. Al riguardo occorre osservare che gli abbonamenti mensili deteriorati sono sostituiti soltanto se tutte le indicazioni sul vecchio abbonamento sono ancora perfettamente leggibili. Gli abbonamenti mensili persi o rubati non sono sostituiti.  
Un abbonamento mensile su SwissPass, perso o rubato, può essere sostituito più volte, previo pagamento di una tassa amministrativa. Per i dettagli v. T600, cifra 4.2.
- 4.4.0.001 Per gli abbonamenti mensili cartacei da sostituire si deve emettere un abbonamento sostitutivo, sul quale è apposta la menzione "Sostituzione". Se del caso va rilasciata anche una nuova carta di base munita di fotografia. L'abbonamento deteriorato dev'essere ritirato e inviato al servizio preposto.
- 4.4.0.002 Per la stesura dell'abbonamento sostitutivo va percepita la tassa prevista alla cifra 6.2.0.000.
- 4.4.0.003 In caso di cambiamento del nome si procede come per gli abbonamenti deteriorati.

### 4.4.1 Abbonamenti annuali



4.4.1.000 Un abbonamento annuale in formato carta di credito, perso o rubato, può essere sostituito al massimo 2 volte per caso previo pagamento di una tassa amministrativa di CHF 30.-.

Un abbonamento annuale su SwissPass, perso o rubato, può essere sostituito più volte, previo pagamento di una tassa amministrativa. Per i dettagli v. T600, cifra 4.2.

#### 4.4.1.001 **Sostituzione in caso di perdita e comprovato furto**

Il rimpiazzo avviene dietro presentazione della ricevuta d'acquisto. Le generalità devono sempre essere controllate mediante un documento ufficiale valido.

Come ricevuta per il pagamento della tassa di sostituzione secondo la cifra 6.2.0.000, al cliente è consegnato un abbonamento transitorio.

L'abbonamento sostitutivo è un duplicato di quello originale; la durata di validità e la foto sono le medesime dell'abbonamento originale. In questi casi non è possibile sostituire la foto. L'abbonamento sostitutivo è contrassegnato con "Sostituzione " nella banca dati dei clienti.

L'abbonamento sostitutivo è spedito dall'ufficio d'emissione direttamente a casa dell'utente (posta A, non raccomandata).

Qualora un abbonamento che era stato smarrito viene ritrovato, bisogna ritirare quello sostitutivo e spedirlo a :

Ferrovie federali svizzere FFS  
Traffico viaggiatori  
Leitstelle Distribuzione  
Bollwerk 10  
CH-3000 Berna 65

La prestazione di servizio "Sostituzione in caso di perdita" è cancellata in KUBA dall'HelpDesk e la tassa di sostituzione, non è rimborsabile .

#### 4.4.1.002 **Sostituzione con riconsegna (illimitata)**

La sostituzione è fatta nei casi seguenti:

- abbonamenti deteriorati
- abbonamenti modificati o completati senza intenzione fraudolenta (disegni ecc.)
- cambiamento del nome nel corso della durata di validità

L'abbonamento deteriorato dev'essere in ogni caso ritirato.

Come ricevuta per il pagamento della tassa di sostituzione secondo la cifra 6.2.0.000, al cliente è consegnato un abbonamento transitorio.

L'abbonamento sostitutivo è un duplicato di quello originale; la durata di validità e la foto sono le medesime dell'abbonamento originale. In questi casi non è possibile sostituire la foto. L'abbonamento sostitutivo è contrassegnato con una «D» nella banca dati dei clienti.

L'abbonamento sostitutivo è spedito dall'ufficio d'emissione direttamente a casa dell'utente (posta A, non raccomandata).

## **4.5 Disposizioni particolari per abbonamenti a prezzo ridotto**

### **4.5.0 Giovani**

4.5.0.000 Gli abbonamenti giovani sono rilasciati ai ragazzi e ai giovani dai 6 anni d'età fino e compreso il giorno che precede quello in cui si compie il 25° anno d'età. Al primo acquisto deve essere esibito un documento ufficiale d'identità, provvisto di fotografia e recante la data di nascita dell'avente diritto.

4.5.0.001 Ai titolari del metà-prezzo non sono accordate ulteriori riduzioni sugli abbonamenti.

### **4.5.1 Cani**

4.5.1.000 Per i cani sono rilasciati gli abbonamenti seguenti:

- per 7 giorni per cani
- per 1 mese per cani
- per 12 mesi per cani

## **4.6 Calcolo dei prezzi**

### **4.6.0 In generale**

4.6.0.000 La tariffa della Comunità prevede una suddivisione in zone (v. piani delle zone al capitolo 5), contrassegnate da numeri a due cifre.

### **4.6.1 Metodi di calcolo**

4.6.1.000 Il prezzo dell'abbonamento si basa sul numero di zone percorse fra la stazione di partenza e quella di destinazione, indipendentemente dal mezzo di trasporto scelto o dall'itinerario all'interno delle zone utilizzate.

4.6.1.001 Si possono acquistare, come minimo, due zone confinanti.

4.6.1.002 È possibile acquistare una singola zona, in tutto il perimetro della CTA.

4.6.1.003 A partire da 6 zone gli abbonamenti sono validi per tutte le zone.

4.6.1.004 Se una corsa ha inizio o termina in una stazione situata sul confine di una zona, questa è attribuita alla zona in cui è compiuta la corsa.

4.6.1.005 Se il percorso di una linea ferroviaria o di autobus segue interamente o in parte un confine di zona, secondo le necessità del cliente le stazioni situate sul confine devono essere computate ad una delle zone confinanti.

4.6.1.006 I prezzi sono indicati al capitolo 6.1.

4.6.1.007 Il prezzo degli abbonamenti per 12 mesi corrisponde

- a quello di 9 abbonamenti mensili per gli abbonamenti adulti,
- a quello di 7 abbonamenti mensili per gli abbonamenti giovani.

### **4.6.2 Prevendita**

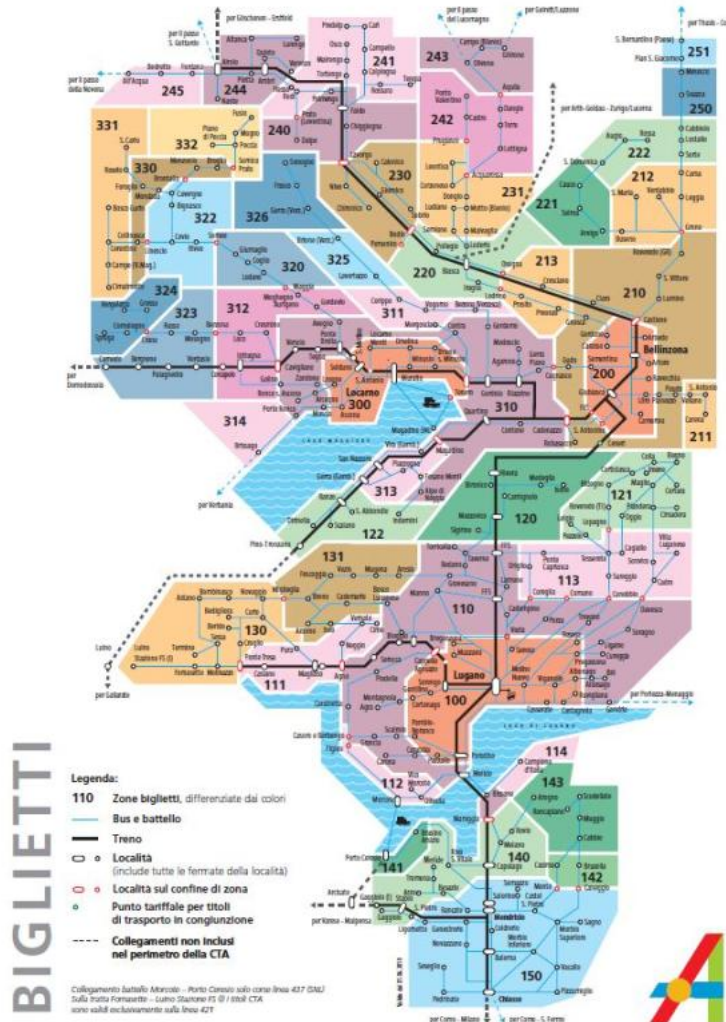
4.6.2.000 I titoli di trasporto venduti con gli apparecchi di vendita in dotazione alle IT della CTA sono rilasciati ai prezzi in vigore il primo giorno di validità. Essi possono essere emessi al più presto due mesi prima dell'inizio della durata di validità.

# 5 Piano delle zone

## 5.0 Viaggi singoli

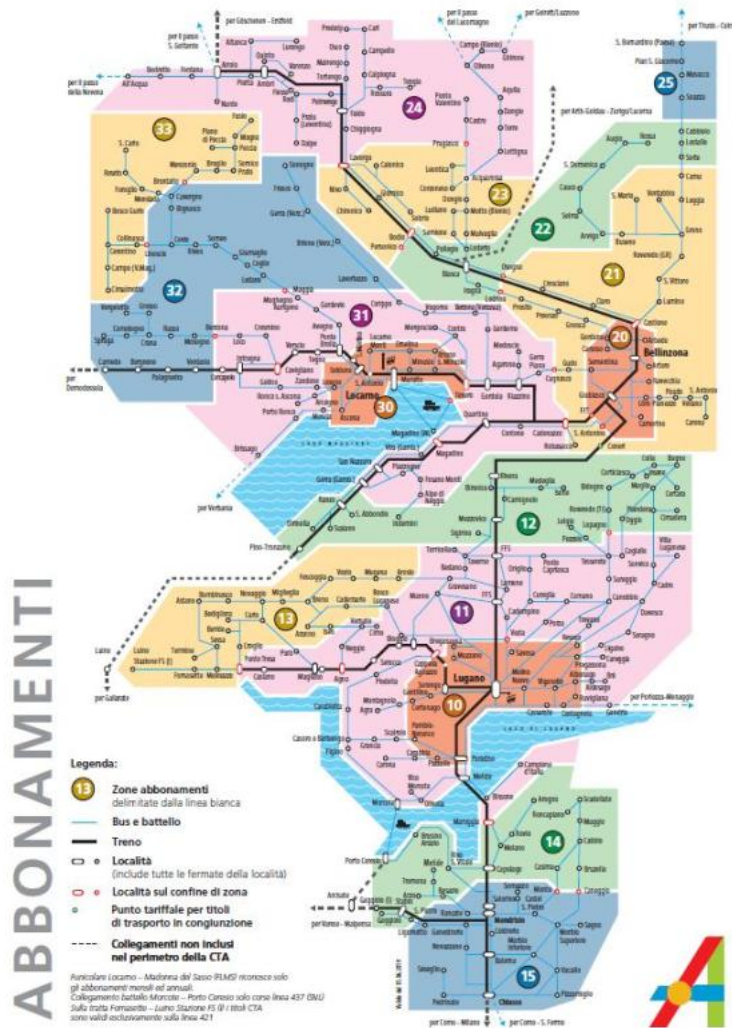
5.0.000

Comunità tariffale Arcobaleno – Piano delle zone  
arcobaleno.ch – Info@arcobaleno.ch



## 5.1 Abbonamenti

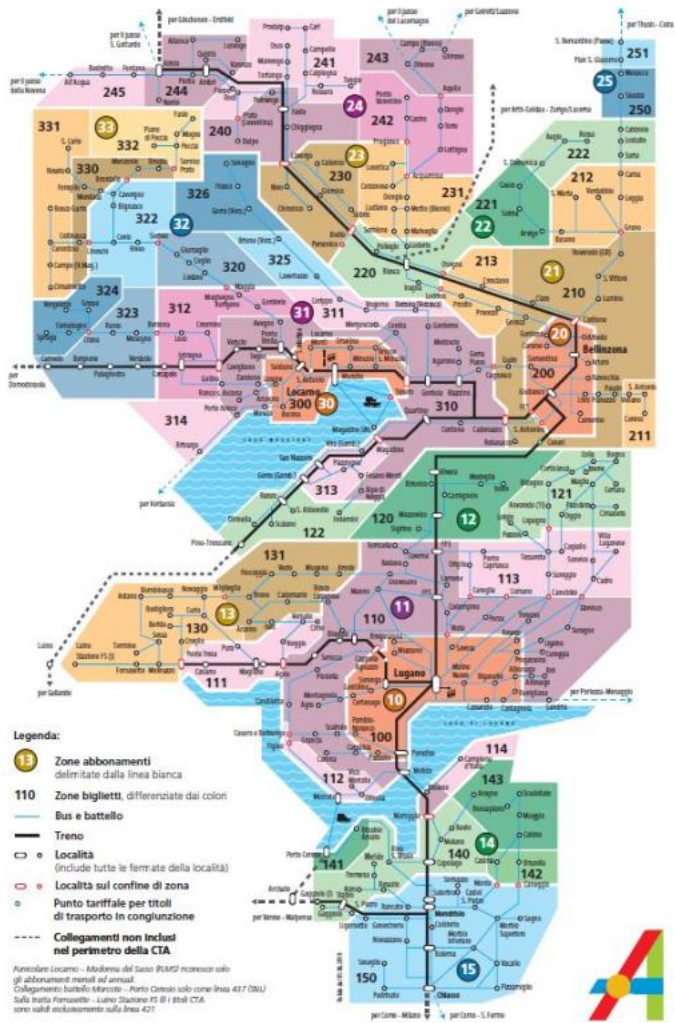
Comunità tariffale Arcobaleno – Piano delle zone  
arcobaleno.ch – info@arcobaleno.ch



5.2 Combi

Comunità tariffale Arcobaleno – Piano delle zone  
arcobaleno.ch – info@arcobaleno.ch

ABBONAMENTI E BIGLIETTI



# 6 Prezzi (tutti IVA inclusa)

## 6.0 Biglietti

### 6.0.0 Biglietti singoli

6.0.0.000 Biglietti singoli (corsa semplice)

		Intero (1/1)	Intero (1/1)	Ridotto (1/2)	Ridotto (1/2)
	Validità: (ore)	2a cl. CHF	1a cl. CHF	2a cl. CHF	1a cl. CHF
1 zona	1	2.30	4.00	2.00	3.60
2 zone	2	4.60	8.00	2.30	4.00
3 zone	2	7.00	12.00	3.50	6.00
4 zone	2	9.40	16.20	4.70	8.10
5 zone	2	11.80	20.20	5.90	10.10
6 zone	2	14.20	24.40	7.10	12.20
7 zone	2	16.60	28.40	8.30	14.20
da 8 zone	4	19.00	32.60	9.50	16.30

6.0.0.001 Cambiamenti di classe (2a ► 1a classe)

		Intero (1/1)	Ridotto (1/2)
	Validità: (ore)	CHF	CHF
1 zona	1	1.70	1.60
2 zone	2	3.40	1.70
3 zone	2	5.00	2.50
4 zone	2	6.80	3.40
5 zone	2	8.40	4.20
6 zone	2	10.20	5.10
7 zone	2	11.80	5.90
da 8 zone	4	13.60	6.80

6.0.0.002 Biglietti di congiunzione

		Intero (1/1)	Intero (1/1)	Ridotto (1/2)	Ridotto (1/2)
	Validità (ore)	2a cl. CHF	1a cl. CHF	2a cl. CHF	1a cl. CHF
1 zona	2	2.30	4.00	2.00	3.60
2 zone	2	4.60	8.00	2.30	4.00
3 zone	2	7.00	12.00	3.50	5.70
4 zone	2	8.80	15.20	4.40	7.60
5 zone	2	11.80	20.20	5.90	10.10
6 zone	2	14.20	24.40	7.10	12.20
7 zone	3	16.60	28.40	8.30	14.20

6.0.0.003 Multi cambio classe (2a ► 1a classe) (6 al prezzo di 5)

		<b>Intero (1/1)</b>	<b>Ridotto (1/2)</b>
	Validità: (ore)	CHF	CHF
1 zona	1	8.50	8.00
2 zone	2	17.00	8.50
3 zone	2	25.00	12.50
4 zone	2	34.00	17.00
5 zone	2	42.00	21.00
6 zone	2	51.00	25.50
7 zone	2	59.00	29.50
da 8 zone	4	68.00	34.00

## 6.0.1 Biglietti per gruppi

6.0.1.000 Biglietti per gruppi di corsa semplice

		<b>Intero (1/1)</b>	<b>Intero (1/1)</b>	<b>Ridotto (1/2)</b>	<b>Ridotto (1/2)</b>
	Valevole: ore	2a cl. CHF	1a cl. CHF	2a cl. CHF	1a cl. CHF
1 zona	1	2.00	3.20	1.60	3.00
2 zone	2	3.80	6.40	2.00	3.20
3 zone	2	5.60	9.60	2.80	4.80
4 zone	2	7.60	13.00	3.80	6.60
5 zone	2	9.60	16.20	4.80	8.20
6 zone	2	11.40	19.60	5.80	9.80
7 zone	2	13.40	22.80	6.80	11.40
da 8 zone	4	15.20	26.20	7.60	13.20

## 6.0.2 Carta per più corse

6.0.2.000 CPC per 6 corse semplici (6 al prezzo di 5)

		<b>Intero (1/1)</b>	<b>Intero (1/1)</b>	<b>Ridotto (1/2)</b>	<b>Ridotto (1/2)</b>
	Valevole: ore	2a cl. CHF	1a cl. CHF	2a cl. CHF	1a cl. CHF
1 zona	1	11.50	20.00	10.00	18.00
2 zone	2	23.00	40.00	11.50	20.00
3 zone	2	35.00	60.00	17.50	30.00
4 zone	2	47.00	81.00	23.50	40.50
5 zone	2	59.00	101.00	29.50	50.50
6 zone	2	71.00	122.00	35.50	61.00
7 zone	2	83.00	142.00	41.50	71.00
da 8 zone	4	95.00	163.00	47.50	81.50

\* validità di ogni singola oblitterazione

## 6.0.3 Carte giornaliera



### 6.0.3.000 Carte giornaliere singole

		Intero (1/1)	Intero (1/1)	Ridotto (1/2)	Ridotto (1/2)
	Valevole: ore	2a cl. CHF	1a cl. CHF	2a cl. CHF	1a cl. CHF
1 zona	1 g.	4.60	8.00	4.00	7.20
2 zone	1 g.	9.20	16.00	6.40	11.20
3 zone	1 g.	14.00	24.00	7.00	12.00
4 zone	1 g.	18.80	32.40	9.40	16.20
5 zone	1 g.	23.60	40.40	11.80	20.20
6 zone	1 g.	28.40	48.80	14.20	24.40
7 zone	1 g.	33.20	56.80	16.60	28.40
da 8 zone	1 g.	38.00	65.20	19.00	32.60

### 6.0.3.001 Multi carte giornaliere (6 al prezzo di 5)

		Intero (1/1)	Intero (1/1)	Ridotto (1/2)	Ridotto (1/2)
	Valevole *	2a cl. CHF	1a cl. CHF	2a cl. CHF	1a cl. CHF
1 zona		23.00	40.00	20.00	36.00
2 zone		46.00	80.00	23.00	40.00
3 zone		70.00	120.00	35.00	60.00
4 zone		94.00	162.00	47.00	81.00
5 zone		118.00	202.00	59.00	101.00
6 zone		142.00	244.00	71.00	122.00
7 zone		166.00	284.00	83.00	142.00
da 8 zone		190.00	326.00	95.00	163.00

\* validità di ogni singola oblitterazione

## 6.1 Abbonamenti

### 6.1.0 Abbonamenti per adulti

#### 6.1.0.000 Tariffe per gli abbonamenti

numero di zone	annuale	annuale	mensile	mensile	settimanale	settimanale
	2.a classe	1.a classe	2.a classe	1.a classe	2.a classe	1.a classe
1 zona	441.-	747.-	49.-	83.-	25.-	42.-
2 zone	666.-	1134.-	74.-	126.-	37.-	63.-
3 zone	981.-	1665.-	109.-	185.-	55.-	93.-
4 zone	1269.-	2160.-	141.-	240.-	71.-	120.-
5 zone	1548.-	2628.-	172.-	292.-	86.-	147.-
tutte	1890.-	3213.-	210.-	357.-	105.-	179.-

#### 6.1.1 Abbonamenti per giovani e cani

### 6.1.1.000 Tariffe per gli abbonamenti

numero di zone	annuale	annuale	mensile	mensile	settimanale	settimanale
	2.a classe	1.a classe	2.a classe	1.a classe	2.a classe	1.a classe
1 zona	245.-	*	35.-	*	18.-	*
2 zone	371.-		53.-		27.-	
3 zone	546.-		78.-		31.-	
4 zone	714.-		102.-		41.-	
5 zone	868.-		124.-		50.-	
tutte	1057.-		151.-		60.-	

\*giovani che vogliono utilizzare la 1a classe pagheranno la tariffa adulti

## 6.2 Supplementi e tasse

### 6.2.0 Tasse per la sostituzione di abbonamenti

6.2.0.000 Tassa per la sostituzione di un abbonamento annuale CHF 30.00

### 6.2.1 Trattenuta in caso di rimborso / Franchigie

6.2.1.000 Deduzione dall'importo lordo da restituire CHF 20.00

6.2.1.001 Deduzione per il rimborso di titoli di trasporto acquistati al posto di un abbonamento nominativo mensile o annuale, di un abbonamento generale, metà-prezzo dimenticato o perduto e ritrovato CHF 5.00

6.2.1.002 Per ogni richiesta viene percepita una franchigia di CHF 20.00. Una richiesta può comprendere diversi titoli di trasporto.

6.2.1.003 In caso di restituzione di titoli di trasporto prima del primo giorno di validità la franchigia è ridotta a CHF 10.00

6.2.1.004 Sui rimborsi di abbonamenti dal primo giorno di validità si rinuncia a riscuotere la franchigia

6.2.1.005 In caso di rimborso di biglietti di gruppo non utilizzati, indipendentemente dal momento della restituzione, si riscuote una trattenuta di CHF 30.00 per ogni richiesta. Una richiesta può comprendere anche più titoli di trasporto.

### 6.2.2 Oggetti / titoli di trasporto (abbonamenti) nominativi smarriti

6.2.2.000 Le richieste riguardanti oggetti o titoli di trasporto nominativi smarriti vanno inoltrate all'azienda sulla quale è stato smarrito l'oggetto o il titolo di trasporto nominativo in questione.

6.2.2.001 Per gli oggetti smarriti, viene di regola riscossa una tassa amministrativa a discrezione dell'azienda.

6.2.2.002 Per i titoli di trasporto nominativi smarriti, non viene richiesta nessuna tassa amministrativa. Rimane libera scelta delle aziende se spedire il titolo di trasporto nominativo al detentore o se richiedere allo stesso di ritirarlo presso gli uffici aziendali. Qualora il titolo di trasporto nominativo fosse all'interno di un oggetto smarrito, verrà riscossa la tassa amministrativa secondo il paragrafo 6.2.2.001.

## 6.2.3 Irregolarità

6.2.3.000 Sui percorsi con autocontrollo si fa distinzione fra i viaggiatori “senza titolo di trasporto valevole” e viaggiatori con “titolo di trasporto parzialmente valevole”

- a) si considera viaggiatore “senza titolo di trasporto valevole”, chi non può esibire un titolo di trasporto valevole o parzialmente valevole per l'intero percorso del viaggio. I viaggiatori “senza titolo di trasporto valevole” pagano il supplemento intero. Eccezione: paga il supplemento ridotto chi, con un titolo di trasporto comunitario, ha acquistato al massimo una zona in meno, o con titoli di trasporto del traffico nazionale, al massimo una fermata in meno.
- b) si considera viaggiatore “munito di un titolo di trasporto parzialmente valevole”, chi non può esibire un titolo di trasporto valido sull'intero percorso, ma insufficiente in uno dei casi seguenti
  - mancanza del cambiamento di classe
  - mancanza del supplemento (p.es. notturno)
  - titolo di trasporto per un gruppo di clienti errato (p.es. metà prezzo o ridotto senza esserne legittimati)
  - mancanza del cambiamento di percorso (valevole solo per il servizio diretto)
  - scelta di un mezzo di trasporto sbagliato su un percorso parziale (es. Zurigo-Lugano - Paradiso. Da Lugano Stazione a Lugano Paradiso, il viaggio viene effettuato in bus)
- i viaggiatori “muniti di un titolo di trasporto parzialmente valevole” pagano il supplemento ridotto, salvo se il loro titolo di trasporto è inadeguato sotto più aspetti (p.es. chi viaggia in 1a cl. con un biglietto di 2a cl. a metà prezzo o ridotto senza essere legittimato).

6.2.3.001 Supplementi sulle tratte con autocontrollo:

- per i viaggiatori “muniti di un titolo di trasporto parzialmente valevole”
  - la prima volta CHF 70.- + prezzo di trasporto forfetario CHF 5.-
  - la seconda volta CHF 110.- + prezzo di trasporto forfetario CHF 5.-
  - la terza volta CHF 140.- + prezzo di trasporto forfetario CHF 5.-
- per i viaggiatori “senza un titolo di trasporto valevole”
  - la prima volta CHF 90.- + prezzo di trasporto forfetario CHF 10.-
  - la seconda volta CHF 130.- + prezzo di trasporto forfetario CHF 10.-
  - la terza volta CHF 160.- + prezzo di trasporto forfetario CHF 10.-

6.2.3.002 Prezzi di trasporto forfetari

Sulle linee in autocontrollo, nel singolo caso sarà possibile solo raramente stabilire con precisione il prezzo di trasporto dovuto. Tuttavia, esso dovrà essere incassato. A parere dei giudici, importi forfetari sono in ogni caso ammissibili.

I prezzi di trasporto forfetari ammontano a CHF 5.- nel caso dei viaggiatori «con un biglietto parzialmente valevole», a CHF 10.- per quelli senza un titolo di trasporto valevole.

6.2.3.003 In caso di mancato pagamento della fattura le IT possono riscuotere una tassa per l'invio del relativo richiamo

6.2.3.004 Presentazione in un secondo tempo (entro 10 giorni) di un abbonamento nominativo settimanale, da un mese e da un anno, di un abbonamento generale, metà-prezzo valevole al momento del controllo: CHF 5.00

6.2.3.005 Se l'abbonamento, settimanale, mensile o annuale, non vengono presentati entro 10 giorni con il corrispondente modulo «Viaggio senza titolo di trasporto valevole» (mod. 7000 o simile) in un punto vendita, la tassa per i chiarimenti successivi nel Centro per l'incasso ammonta a CHF 30.-

## 6.2.4 Tasse aggiuntive

6.2.4.000 Abuso e declinazione di false generalità, indirizzo ecc. CHF 100.00

6.2.4.001 Falsificazione di titoli di trasporto CHF 200.00

## 6.3 Formazione dei prezzi

### 6.3.0 Formazione dei prezzi per i biglietti singoli e le carte per più corse

6.3.0.000 La ripartizione in zone è determinante per il calcolo del prezzo.

6.3.0.001 I prezzi di trasporto sono calcolati per singola zona e arrotondati, di norma, ai 20 centesimi superiori.

6.3.0.002 Per il prezzo minimo dei biglietti ridotti vedasi cifra 6.0.0

### 6.3.1 Formazione dei prezzi per gli abbonamenti

6.3.1.000 Prezzo base 2° classe

Abbonamenti mensili adulti: prezzo base (100%)

Abbonamenti mensili giovani: 76% del prezzo di base adulti

6.3.1.001	<b>Settimanale adulti</b>	<b>Settimanale giovani</b>
	50% del mensile adulti	50% del mensile giovani
	<b>Annuale adulti</b>	<b>Annuale giovani</b>
	9 x il prezzo mensile adulti	7 x il prezzo mensile giovani

6.3.1.002 Prezzi 1a classe

Il fattore di moltiplicazione per la 1a classe è quello applicato a livello nazionale

6.3.1.003	<b>Settimanale adulti</b>	<b>Settimanale giovani</b>
	50% del mensile adulti	Valgono le tariffe adulti
	<b>Annuale adulti</b>	<b>Annuale giovani</b>
	9 x il prezzo mensile adulti	Valgono le tariffe adulti

# 7 Titoli di trasporto forfetari del traffico nazionale e facilitazioni

## 7.0 Famiglie - Militari - Funzionari di polizia in servizio - Cani

### 7.0.0 Famiglie - Carta junior

7.0.0.000 La facilitazione di viaggio secondo la T600.3 è accordata.

7.0.0.001 La facilitazione per famiglie consiste nella concessione del viaggio gratuito, per i percorsi effettuati in comune, ai figli dal 6° al 16° anno d'età non compiuti.

7.0.0.002 Sono considerati figli quelli propri, i figliastri come pure quelli affiliati, a partire da 6 anni compiuti e fino alla vigilia del compimento del 16° anno d'età.

Vanno considerati «affiliati»:

- i ragazzi d'età inferiore a 16 anni, il cui mantenimento e la cui formazione sono affidati durante più di 3 mesi alle persone che se ne prendono cura
- minori in custodia, in attesa di essere adottati

Per beneficiare della facilitazione, il figlio che viaggia con i genitori dev'essere in possesso di una carta junior nominativa. La facilitazione di viaggio può essere rivendicata solo presentando la rispettiva carta junior.

7.0.0.003 La facilitazione è accordata solo se al viaggio partecipano almeno il padre o la madre e un figlio.

7.0.0.004 La facilitazione per famiglie con la carta junior vale per i seguenti titoli di trasporto comunitari:

- abbonamento settimanale, mensile e annuale
- biglietto singolo
- carta per più corse
- carta giornaliera
- biglietto per gruppo (ma non rientrano nel computo della gratuità di trasporto)

### 7.0.1 Carta Bimbi accompagnati

7.0.1.000 Con la carta Bimbi accompagnati, tutti gli accompagnatori di età superiore ai 16 anni (nonni, bisnonni, padrini e madrine, vicini e vicine, zie e zii, amici e conoscenti, madri diurne, Nannys, come pure tutte le persone impegnate in attività sociali, ecc.) beneficiano di una facilitazione di viaggio per spostarsi con i mezzi di trasporto pubblico con un bambino.

La carta Bimbi accompagnati vale per un determinato accompagnatore che viaggia con un determinato bambino.

7.0.1.001 Per usufruire della facilitazione di viaggio, il bambino che viaggia con l'accompagnatore deve essere in possesso di una carta Bimbi accompagnati personale. La facilitazione di viaggio può essere rivendicata solo dietro presentazione della corrispondente carta Bimbi accompagnati.

La facilitazione di viaggio per i bambini vale nella classe del titolo di trasporto valido dell'accompagnatore.

- 7.0.1.002 Il diritto alla facilitazione di viaggio sussiste a condizione che l'accompagnatore sia in possesso di un titolo di trasporto e di un documento ufficiale d'identità, entrambi valevoli. Al controllo nel treno devono essere esibiti sia la carta Bimbi accompagnati sia il documento ufficiale d'identità.
- 7.0.1.003 La facilitazione di viaggio con la Carta Bimbi (secondo la T600.3) vale per gli stessi titoli di trasporto della Carta Junior in modo conforme alla cifra 7.0.0.004.
- 7.0.1.004 L'accompagnatore può portare con sé al massimo quattro bambini, ciascuno in possesso di una carta Bimbi accompagnati valevole.  
Le scuole e le istituzioni non possono rivendicare la facilitazione di viaggio secondo tariffa 600.3. In particolare, non è ammesso suddividere il gruppo in modo tale che più accompagnatori viaggino con quattro bambini in possesso della Carta bimbi accompagnati. Ai gruppi si applica la T660.  
I bambini che viaggiano con una facilitazione di viaggio secondo T600.3 non possono essere computati, nei biglietti di gruppo, per determinare il numero minimo di partecipanti o la libera circolazione.
- 7.0.1.005 La facilitazione di viaggio consiste nel fatto che i bambini fino al compimento dei 16 anni viaggiano gratuitamente.

## **7.0.2 Militari e protezione civile**

- 7.0.2.000 Militari dell'esercito svizzero: l'ordine di marcia, unitamente al porto dell'uniforme o l'autorizzazione comprovata per il viaggio in civile, sono validi per la libera circolazione su tutti i percorsi comunitari. Gli appartenenti all'esercito svizzero in uniforme o con una corrispondente legittimazione ricevono:
- biglietti singoli comunitari, carte giornaliere e carta per più corse a prezzo ridotto.
  - I cani militari sono trasportati gratuitamente, a condizione che siano annotati sull'ordine di marcia.
- 7.0.2.001 Membri della protezione civile: sulla scorta della tessera personale, i membri della protezione civile ricevono, durante il periodo del loro servizio, biglietti ordinari di semplice corsa e di andata e ritorno a prezzo ridotto.

## **7.0.3 Funzionari di polizia in servizio**

- 7.0.3.000 I funzionari e le funzionarie di polizia (in seguito chiamati funzionari) facenti parte dei rispettivi corpi cantonali e urbani, così come gli appartenenti ai corpi svizzeri e stranieri della polizia di confine sono trasportati gratuitamente senza titolo di viaggio, per lo svolgimento delle loro mansioni di servizio.
- 7.0.3.001 Il viaggio senza titolo di trasporto è permesso in 1a o in 2a classe.
- 7.0.3.002 Aventi diritto
- I funzionari in servizio possono viaggiare senza titolo di trasporto come segue:
- a) funzionari in uniforme: quando viaggiano da soli o in gruppo;
- b) funzionari in abiti borghesi: se viaggiano insieme 2 o più funzionari.
- 7.0.3.003 Se singoli funzionari viaggiano in civile (p.e. per la sorveglianza di persone) o per viaggi di servizio (p.e. partecipazione a rapporti) devono essere in possesso di un titolo di trasporto valevole.

#### 7.0.3.004 Facilitazioni e supplementi

a) facilitazione per famiglie: non è accordata;

b) treni e carrozze a supplemento: non sono necessari supplementi

#### 7.0.3.005 Irregolarità

Esse vengono trattate secondo le specifiche del punto 6.2.3.

#### 7.0.3.006 Particolarità

Le disposizioni relative ai titoli di trasporto per i funzionari si applicano per analogia ai cani di polizia con sé.

### **7.0.4 Cani e piccoli animali**

7.0.4.000 Per i cani si deve pagare di principio il prezzo ridotto per la 2a classe. I piccoli cani con un'altezza del garrese fino a 30 cm, i gatti come pure i piccoli animali domestici consimili racchiusi in gabbie, cesti o altri recipienti adatti, sono trasportati gratuitamente come bagaglio a mano.

7.0.4.001 I cani di utilità con carta di legittimazione viaggiano gratuitamente.

### **7.0.5 Personale RailFair**

7.0.5.000 I padrini, per le trasferte di servizio e mostrando la tessera d'identificazione (vedi esempio negli allegati), possono circolare liberamente in 2a classe sui mezzi di trasporto pubblico aderenti alla CTA.

## **7.1 Abbonamento metà prezzo e carte giornaliere DV**

7.1.000 Il metà-prezzo autorizza ad acquistare titoli di trasporto a prezzo ridotto sulle IT aderenti alla CTA (ad eccezione dei percorsi brevi e degli abbonamenti).

7.1.001 Le carte giornaliere del DV per il metà prezzo, per i ragazzi e per i cani autorizzano alla libera circolazione sulle IT partecipanti al raggio di validità generale.

## **7.2 Abbonamento generale (AG)**

7.2.000 Nell'ambito comunitario, l'AG autorizza la libera circolazione sulle IT partecipanti al raggio di validità generale.

## **7.3 Facilitazioni di viaggio per persone diversamente abili**

7.3.000 Sono considerati viaggiatori diversamente abili coloro in possesso della «Carta di legittimazione per viaggiatori con un handicap» (mod. 82.62dfi). Essi devono sempre essere accompagnati.

7.3.001 Per i suoi viaggi in 1a o in 2a classe, l'avente diritto è autorizzato a prendere con sé una persona accompagnante e/o un cane-guida per cieco. In questo caso, o il viaggiatore diversamente abile, o la persona accompagnante, deve essere in possesso di un titolo di

trasporto valido. Le facilitazioni di viaggio possono essere rivendicate solo su presentazione della Carta di legittimazione per viaggiatori con un handicap.

- 7.3.002 Tessera di legittimazione per ciechi e ipovedenti (mod. 475.2) [www.voev.ch](http://www.voev.ch): essa conferisce la gratuità, all'avente diritto e all'accompagnatore solo sulle linee urbane delle zone 100,150,200,300. L'avente diritto può viaggiare anche solo.

## **7.4 Altri titoli di trasporto forfetari**

- 7.4.000 Emessi in Svizzera:

Seven25 autorizza la libera circolazione su tutto il raggio comunitario dalle 19.00 alle 05.00 del giorno seguente, in 2a classe.

- 7.4.001 Emessi all'estero:

Per titoli di trasporto forfetari emessi all'estero, come ad esempio: Swiss travel Pass, Interrail, Eurail Pass, valgono i campi d'applicazione menzionati nelle rispettive disposizioni.



# 8 Titoli di trasporto transfrontalieri

8.0.000 Sono emessi biglietti ed abbonamenti transfrontalieri, per ulteriori dettagli si rimanda a:

Condizioni generali di trasporto Tariffa transfrontaliera regionale Svizzera (Ticino T651.17.1) - Italia (Regione Lombardia).

Ulteriori info: <https://www.arcobaleno.ch/biglietti-e-abbonamenti-transfrontalieri>

# 9 Disposizioni particolari

## 9.0 Bagagli, carrozzelle per bambini, biciclette e veicoli per diversamente abili

### 9.0.0 Bagaglio a mano, carrozzelle e sedie a rotelle

9.0.0.000 Il bagaglio a mano e le carrozzine accompagnate sono trasportati gratuitamente. Una sedia a rotelle per diversamente abili è trasportata gratuitamente se la persona che la utilizza se ne serve per viaggiare.

### 9.0.1 Bagaglio accompagnato

9.0.1.000 Per quanto concerne la spedizione di bagaglio accompagnato, di carrozzelle per bambini, di biciclette e di sedie a rotelle a cura del personale viaggiante, si applicano le disposizioni della corrispondente impresa di trasporto.

### 9.0.2 Carico in proprio di biciclette

9.0.2.000 Per il trasporto di biciclette al seguito dei viaggiatori, caricate, scaricate e trasbordate da chi le utilizza, si applicano le disposizioni della corrispondente impresa di trasporto.

9.0.2.001 Sono considerati alla stregua delle biciclette i veicoli non motorizzati, indipendentemente dalla loro idoneità a circolare su strada, anche piegati e imballati, se non possono essere sistemati come bagaglio a mano. I monopattini elettrici sono equiparati alle biciclette.

I tandem, le bici-sdraio, le bici a tre ruote e i trailerbike (rimorchi monoruota per bambini) non smontabili che superano la lunghezza di due metri, pagano il prezzo doppio.

9.0.2.002 Le piccole biciclette e i monopattini per bambini sono trasportati gratuitamente. Altri veicoli facilmente maneggevoli non pagano il prezzo di trasporto, a condizione che possano essere sistemati come bagaglio a mano.

9.0.2.003 La facilitazione per famiglie viene accordata. Condizione: viaggio in comune della famiglia (almeno un genitore); i genitori devono avere i biglietti per le loro biciclette.

- Ragazzi da 6 a 16 anni con la Carta junior/nipotini: bici gratis
- Ragazzi da 6 a 16 anni senza Carta junior/nipotini: prezzo ridotto
- Ragazzi da 6 a 16 anni con l'AG-Plus Familia, (Carta junior non necessaria): bici gratis.

9.0.2.004 Nel comprensorio comunitario, si applica l'offerta del carico in proprio di biciclette conformemente alla T601.

9.0.2.005 Assortimento e prezzi per il carico in proprio di biciclette

Si emettono biglietti singoli a prezzo ridotto.

Il Velo Pass così come la carta giornaliera e multi carta giornaliera per biciclette del servizio diretto sono riconosciuti su tutto il comprensorio comunitario. Questo significa che il cliente prende per i tragitti brevi il biglietto di 2a classe a prezzo ridotto se è più conveniente della carta giornaliera per le biciclette (del SD).

Il prezzo della carta giornaliera per le biciclette (del SD) corrisponde a CHF 14.

Per i trasporti di biciclette oltre l'ambito comunitario si devono acquistare biglietti del traffico nazionale a prezzo ridotto. Il trasporto vale per il percorso indicato sul biglietto

Le biciclette devono essere caricate e scaricate autonomamente. Le IT possono rifiutare il trasporto di biciclette se:

- Non vi è sufficiente spazio nel veicolo
- È prevista un'elevata affluenza dovuta all'orario di punta
- Le biciclette risultano troppo sporche e possono sporcare oltremodo passeggeri e veicolo

La decisione ultima in merito è a discrezione dell'autista. Si consiglia di contattare la singola azienda per ulteriori informazioni.

## **9.1 Controllo dei titoli di trasporto**

### **9.1.0 In generale**

- 9.1.0.000 I titoli di trasporto comunitari devono essere esibiti spontaneamente e aperti, o consegnati per verifica al personale addetto al controllo.
- 9.1.0.001 Il viaggiatore che non è in possesso di un titolo di trasporto valevole deve pagare un supplemento.
- 9.1.0.002 Se presenta un abbonamento nominativo il cui numero di controllo sulla carta d'abbonamento non coincide con quello riportato sulla carta di base, il suo possessore è considerato come viaggiatore senza un titolo di trasporto valevole.
- 9.1.0.003 Per il resto si applicano le istruzioni e le prescrizioni delle corrispondenti imprese di trasporto.

### **9.1.1 Basi legali valevoli**

- 9.1.1.000 Legge federale sul trasporto di viaggiatori, 745.1 e relativa ordinanza 745.11

### **9.1.2 Organizzazione, sistema di annunci e d'incasso**

- 9.1.2.000 Si fa riferimento alla T600.5 "Prescrizioni concernenti i viaggiatori privi di trasporto valido /abuso falsificazione".

### **9.1.3 Abuso e falsificazioni**

- 9.1.3.000 In caso di utilizzazione abusiva o di falsificazione di un titolo di trasporto comunitario, si applicano le norme interne dell'IT su cui è stato accertato l'abuso. In tutti i casi è però riscossa la tassa indicata alla cifra 6.2.4. Resta riservato il procedimento penale.
- 9.1.3.001 Si è in presenza di abuso quando un viaggiatore:
- utilizza un titolo di trasporto steso al nome di un'altra persona;
  - utilizza un abbonamento o una tessera di riduzione il cui numero d'identificazione non concorda con il numero della carta di base corrispondente

- esegue su un titolo di trasporto da obliterare più obliterazioni di quante sono le caselle previste allo scopo;
- cerca palesemente di eludere il controllo o fornisce indicazioni false o non più aggiornate sulla sua identità.

I titoli di trasporto che sono stati utilizzati abusivamente devono essere ritirati.

9.1.3.002 C'è **falsificazione** quando un titolo di trasporto è in maniera non autorizzata allestito, modificato, completato o in altro modo manipolato, o presenta cancellature.

I titoli di trasporto falsificati vengono ritirati.